

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5

OSASTO: C33

ASIA: \_\_\_\_\_

1933  
Rio de Janeiro

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C<sup>o</sup>33

ASIA: .....

Rio de Janeirossa olevan lähetystön rap. no 1.

V.a. Asiainhoit. Kaherovuori.

21/3 1932

SUOMEN LAHETYSTÖ  
RIO DE JANEIRO  
FINLANDS BESKICKNING

N:o 114.

Rio de Janeiro, 21.3. 1932.

2310/ae		21.3.32
3/4-32		LIL
5	@33	

Herra Ulkoasiainministeri.

Ohellisena lähetän kunnioittaen viitenä kappaleena rap-  
porttini n:o 1, joka koskee Brasilian tullitariffiuudistusta.  
Ottakaa vastaan, Herra Ulkoasiainministeri, suurimman  
kunnioitukseni vakuutus.

v.a.Asiainhoitaja: T.O.Vahuri

Vapaaherra A.S. Yrjö-Koskinen,  
Suomen Tasavallan Ulkoasiainministeri.



Rio de Janeiro ..... SSA OLEVA LAHETYSTÖ.

RAPORTTI n:o 1.

Rio de Janeiro ssa 21 p:nä maaliskuuta 1932.

		2810	32
2/4.32			
5		833	

Asia: Brasilian tullitariffiuudistus.

T.k. 8 päivänä meni umpeen se kuuden kuukauden määräaika, jonka kuluessa viime syyskuun 8 päivänä annetun dekreetin n:o 20380 mukaan tullitariffin lopullinen uudistus oli saatava suoritetuksi "yrittämällä sovittaa keskenään sekä valtionrahaston että maanviljelyksen, teollisuuden ja kaupan edut".

Mitään valmista ei asiassa kuitenkaan vielä ole saatu aikaan lukuunottamatta sitä väli aikaista uudistusta, jota merkitsee vanhan tariffin maksujen kantaminen kokonaan kullassa 20 ja 35 % alennuksineen. Kestänee ainakin pari kuukautta tai enemmänkin ennenkuin edes uusi nimistö valmistuu ja itse maksujen suuruuden määrääminen vienee sekin aikansa.

Mainitun asetuksen mukaan on tariffiuudistus finanssiministeriön huolena. Varsinaisesti hoitaa asian käsittelyä nelimiehininen tariffikomitea, jonka puheenjohtajana on herra Oscar Weinschenk ja jäseninä herrat Lenhoff de Brito, Otto Schilling ja

Jakelu (alempana olevien ohjeiden mukaan):

Tavallinen.

- 1) Tavallinen. .... lle.  
 2) Tavallinen ja lisäksi ..... lle.  
 3) Ei tiedoituksiin.  
 4) Ei tiedoituksiin, mutta ..... lle.



Joaquim Eulalio, viimeainittu ulkoasiainministeriön kaupallisen osaston ja kauppaministeriön kauppadepartementin päällikkö. Lenhoff de Brito, joka palvelee tullilaitoksessa, lienee komitean teknillinen asiantuntija, mutta sen pystyvin jäsen on epäilemättä Eulalio -- josta Ruotsin tšekäläinen lähettiläs kerran sanoi, että hän on ainoa brasilialainen, joka todella ymmärtää kaupallisia asioita. Todennäköisesti onkin yhtenä syytä uuden tariffin viipymiseen ollut se, että Eulalio on parisen kuukautta ollut ulkomailla Montevideossa ja Buenos Airesissa. T.k. 18 päivänä on finanssiministeri tariffikomitean avuksi määrännyt kuusi asiantuntijaa tullihallituksesta ja valtion laboratorion, joten on odotettavissa, että asia taas alkaa nopeammin edistyä.

Komitean töiden pohjana on ollut Kansainliiton taloudellisen komissionin viime syyskuussa laatima tariffinimikkeistö ja alkujaan lienee ollut tarkoitus -- ainakin vakuutettiin minulle Kauppadepartementissa niin -- ottaa se käyttöön sellaisenaan tai ainakin mahdollisimman vähäisin muutoksin. Tšekäläinen Associação Commercial, joka samalla on jonkinlainen Brasilian keskuskaupakamari on kuitenkin nimittänyt myöskin oman tariffikomiteansa, jonka puheenjohtaja on mainitun kauppakamarin varapresidentti Victorino Moreira. Tämä kertoi minulle laatineensa aivan uuden ja kaikkia aikaisempia keksittyjä paremman nimikkeistön, josta puolet jo on valmiina ja annettu herra Weinschenkille. Viimeainittu oli herra Moreiralle sanonut pitävänsä ehdotusta aivan suuremmoisena, joten se voidaan sellaisenaan hyväksyä varsinaisen valtion tariffikomitean esitykseksi. Herra Moreiran nimikkeistö valmistuneeksi kesäkuuhun mennessä. Tavattuani Eulalion hänen uskettain palattuun Argentinasta tiedustelin myöskin tätä seikkaa ja ilmoitti hän silloin, että lopullinen tariffi tulee olemaan Kansainliiton ja Moreiran ehdotusten yhteensulautuma.

Edelläoleva on puolestaan valaiseva esimerkki siitä, kuinka vaikeata täällä on etukäteen saada luotettavia tietoja mistään uusista toimenpiteistä niiden ollessa valmisteluasteella. Tämä ei niinkään paljon johdu asianomaisten vaiteliaisuudesta -- tosin he ovat useinkin niin avomielisiä ja monisanaisia, että voi

epäillä heidän yrittävän johtaa kyselijää harhaan -- vaan pikemminkin siitä, että laajat esityöt monasti eivät lainkaan edellytä niistä loogillisesti johtavia lainsäädäntötoimenpiteitä, joihin aivan vieraat tekijät voivat viime hetkessä vaikuttaa. Tästä syystä ei myöskään minkään ulkovalian puolelta vielä tietääkseni ole tehty esityksiä nykyisten tullimäärien muuttamiseksi, vaan kaikki näyttävät odottavan uuden nimikkeistöehdotuksen valmistumista. Yksityisille, liikkeille ja järjestöille oli varattu tilaisuus tämän vuoden alkuun mennessä esittää finanssiministeriölle tullimaksujen muuttamista koskevia toivomuksia ja näitä lienee esitetty useita satoja. Nykyinen finanssiministeri Aranha näkyy muuten ottaneen tavakseen tiedustella "kansan" ja sanomalehdistön mieltä useissa asioissa ennen toimenpiteisiin ryhtymistään. Tällaisesta vetoomuksesta yleiseen mielipiteeseen lienee tuskin vastaavaa hyötyä, sillä tariffikysymyksessä ovat sovittamattomina vastakkain tuontikauppiaiden ja tullisuojan turvissa toimivien teollisuudenharjoittajain edut. Sanomalehdistö, jolle "kuluttajien etujen puolustaminen" useimmiten vierasta kansallisuutta olevia teollisuusmagnaatteja vastaan on kiitollinen tehtävä, tuntuu olevan melko pessimistinen ja puhuu katkerahkossa äänensävyssä presidentti Vargasin toimeensa ryhtyessään antamasta julistuksesta, jossa sanottiin, että valtiolta ei tule antamaan kannatustaan sellaisille teollisuudenhaaroille, jotka pysyvät elossa ainoastaan tullisuojan avulla. Sanotaan, että suurkapitalistit näyttävät taaskin pääsevän voitolle, koska he ovat saaneet asian ratkaisun viipymään ja melkeinpä unohtumaan, mutta tosiasia lienee, että jos tullimaksut edelleenkin tulevat pysymään korkeina -- mikä on luultavaa -- johtuu tämä ensi sijassa siitä, että valtiolla on tuskin mitään muita huomioonotettavia tuloja kuin tullit, kulutusverot ja leimaverot, sillä välitön verotus on aivan kehittymättömällä kannalla eikä sen lisääminen olisi omiaan lujittamaan hallituksen muutenkin pahasti horjahtelevaa istuinta.

V.a. Asiainhoitaja: *T.O. Vahmani*

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C33

ASIA:

Rio de Janeirosa olevan lähetysten rap. no 2.

V.a. Asiantunt. Valtervuori

22/3 1982.



SUOMEN LAHETYSTÖ  
RIO DE JANEIRO  
FINLANDS BESKICKNING

N:o 116.

Rio de Janeiro, 22.3. 1932.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
3/310 Sal. 1932		
18/4.32	12	LIT.
AFRIKA	AMERIKA	ASIA
5	C33	

Herra Ulkoasiainministeri.

Ohellisena lähetän kunnioittaen viitenä kappaleena raporttini n:o 2, joka sisältää silmäyksen Brasilian finanssitilanteeseen.

Ottakaa vastaan, Herra Ulkoasiainministeri, suurimman kunnioitukseni vakuutus.

v.a.Asiainhoitaja: T. O. Vahanni

Vapaaherra A.S. Yrjö-Koskinen,  
Suomen Tasavallan Ulkoasiainministeri.

RIO de JANEIRO ..... SSA OLEVA LAHETYSTÖ.

RAPORTTI n:o 2.

Rio de Janeiro ..... ssa 22 p:nä maaliskuuta 1932.

No	3/310	Re.	D. 19
18/4.32	Re	LIT.	
5	C33		

Asia: Silmäys Brasilian finanssi-  
tilanteeseen.

Siitä lähtien kun väliaikaisen hallituksen viime syyskuun 18 päivänä oli pakko ilmoittaa, että se ei enää kykene maksamaan ulkomaisten lainojen korkoja ja kuoletuksia, on neuvotteluja valtakunnan englantilaisten, amerikkalaisten ja ranskalaisten velkojien kanssa käyty n.s. " kolmannen funding loan " in aikaansäämiseksi. Kahdesti aikaisemmin, nimittäin 1898 - 1901 ja 1914 - 1917 on Brasilian ollut pakko lakkauttaa maksunsa ja turvautua vakiinnuttamislainaan. Ensimmäinen oli £ 8.613.717 5 %:n korolla ja toinen £ 15.000.000 niinkään 5 %:n korolla. Näistä oli vielä suurin osa maksamatta vuonna 1931, ja ilmoittaessaan lakkauttavansa ulkomaisten velkojensa maksamisen hallitus selitti, että molemmat "funding loan"it sekä v. 1922 Lontoosta ja New Yorkista otetun 7 1/2 %:n kahvilaina tullaan edelleenkin hoitamaan. Muiden velkojen maksamiseksi on nyt saatu uusi "funding loan", joka ei oikeastaan ole laina sanan tavallisessa mielessä, koska Brasilian hallitus ei saa mitään uutta rahaa käytettäväkseen, vaan on vain vapautettu kolmen vuoden aikana maksamasta vanhojen velkojensa korkoja rahassa.

Jakelu (alempana olevien ohjeiden mukaan):

Tavallinen. ....  
.....  
.....

- 1) Tavallinen.
- 2) Tavallinen ja lisäksi ..... lle.
- 3) Ei tiedoituksiin.
- 4) Ei tiedoituksiin, mutta ..... lle.

Tämän kuun 2 päivänä annetulla dekreetillä n:o 21113 oikeutetaan finanssiministeri suorittamaan "kredittiooperatioita" Englannissa, Yhdysvalloissa ja Ranskassa järjestääkseen federaalihallituksen omiin nimiinsä ottamien ulkomaisten lainojen korkojen maksamisen.

Dekreetin huomattavimmat määräykset ovat seuraavat. Kolmen vuoden aikana -- joka eri lainoihin nähden lasketaan alka- vaksi eri tavalla, joko viime vuoden lokakuun 1:stä tai 15:nnestä päivästä -- ei liittohallitus maksa korkojaan ulkomaan rahassa vaan erikoisissa 5 % korkoa tuottavissa obligatioissa, joita on kahta laatua: sellaisia, jotka on lunastettava 20:n ja sellaisia, jotka on lunastettava 40:n vuoden kuluessa. Edelliset, jotka ovat punta-, dollari- ja frangimääräisiä, käytetään Englannista, Yhdysvalloista ja Ranskasta hypoteekivakuuksin otettujen lainojen korkojen suoritukseseen. Jälkimmäiset, jotka ovat punta- ja frangimääräiset käytetään Englannista ja Ranskasta ilman hypoteekivakuutta otettuihin lainoihin. Tämän fundinglainan kuoletus alkaa lokakuun 1 päivänä 1934. Sekä korot että pääoman lyhennys suoritetaan kultapunnissa, kultadol- lareissa ja vuoden 1928 ranskalaisen rahalain mukaisissa kultafra- geissa, ja alkuperäisten Ranskasta otettujen lainojen "kuponkien" vaihtaminen fundinglainan obligatioihin tapahtuu siten, että 5 ny- kyistä frangia vastaa yhtä vanhaa kultafrangia. Fundinglainan liik- keellelaskemisen aikana, sitä mukaa kuin alkuperäisten lainojen ku- pongit lankevat maksettaviksi, tallettaa Brasilian hallitus Brasilian valtiopankkiin näitä kuponkeja vastaavan määrän brasilialaista pape- rirahaa kurssiin 1 milreis = 6.d = U.S. \$ 0.12166 = Frs 3:105. Näil- lä talletuksilla on ostettava ulkomaanrahan määräisiä maksuvälineitä, jotka käytetään kysymyksessäolevan dekreetin tarkoittamista luotto- operatioista aiheutuviin ylimääräisiin kuoletusmaksuihin. Ellei ul- komaisia maksuvälineitä ole saatavissa, voidaan talletusrahoilla os- taa kotimaisen valtiovelan obligatioita ( myös kahviobligatioita ), joista liittohallitus on ehdottomasti vastuussa. Ulkomaisten velko- jen ( kahta aikaisempaa fundinglainaa ja vuoden 1922 kahvilainaa lu- kuunottamatta ) k u o l e t u s j ä ä edelleenkin tekemättä " kunnes toisin päätetään", mutta sitäkin vastaava määrä on kulloinkin lanke-



amispäivinä talletettava milreisissä Banco do Brasiliin.

Mitä erikoisesti ranskalaisiin lainoihin tulee, määrää dekreetti, että ne korot ja kuoletusmaksut, jotka vielä ovat suorittamatta Haagin Kansainvälisen Tuomioistuimen 1929 antamasta päätöksestä huolimatta, maksetaan osittain Pariisiin jo talletetuilla varoilla, osittain korottomilla, kahden vuoden kuluessa lokakuun 5 päivästä 1932 lukien lunastettavilla obligatioilla.

Toistaiseksi on fundingsopimus edellämainituin dekreetin edellyttämällä perusteilla allekirjoitettu ainoastaan englantilaisten velkojien kanssa, mikä tapahtui t.k. 13 päivänä. Todennäköisesti tapahtuu sopimuksenteko amerikkalaisten ja ranskalaisten kanssa myöskin lähipäivinä, sillä dekreetti ilmestyi vasta sen jälkeen kuin kaikki asianosaiset olivat päässeet ehdoista yksimielisyyteen.

On vaikeata mennä sanomaan, missä määrin tämä uusi funding on parantanut Brasilian luottoa ulkomailla. Se vähäinen nousu, mikä on tullut brasilialaisten arvopaperien osaksi New Yorkin pörssissä ei ole jatkunut, mutta tähän on voinut myöskin olla syyinä viime päivien erittäin sekava poliittinen tilanne. Joka tapauksessa on sopimus osoituksena brasilialaisten halusta järjestää finanssinsa terveemmälle pohjalle, ja vaikkakin kunnia yrityksen onnistumisesta kuuluukin kokonaan uuden finanssiministerin Oswaldo Aranhalle, on syytä olettaa, että ulkomaalaisten luottamus Brasiliia kohtaan hiukan paranee.

Yleinen taloudellinen tilanne Brasiliassa onkin jatkuvasti hyvin sekava ja sitä pahentaa vielä poliittinen epävarmuus. Huolimatta fundingista, ei ulkomaisten velkojen tila ole lainkaan tyydyttävä, sillä valtioiden ja kuntien lainat, jotka ovat jääneet kokonaan edelläesitetyn järjestelyn ulkopuolelle, ovat nekin hyvin suuret ja niiden hoito on suureksi osaksi mahdoton velallisten huonon taloudellisen aseman vuoksi. São Paulon valtio, joka on yhdysvaltojen tärkein osa totesi viime vuoden budjetissaan 50 tuhannen conton vajauksen. Vientitavarain hinnat ovat edelleenkin pysyneet alhaisina ja vaikka Brasilian vienti viime vuonna ylitti tuonnin 25 miljoonalla punnalla, ei tätä seikkaa voi pitää minään tervehtymisen merkkinä

vaan pikemminkin päinvastoin. Koneiden ja niiden lisätarpeiden tuonti, siis sellaisten tavarain, jotka lisäävät maan tuotantokykyä, oli viime vuonna noin kolmas osa vuoden 1930 ja vain viides osa vuoden 1929 määrästä. Viime vuoden kauppatilaston yksityiskohdat eivät vielä ole valmistuneet, mutta mikäli kuukausitilastoista voi päätellä, on tilanne jatkuvasti huonontunut. Viennin arvo tämän vuoden tammikuussa oli 3.448.000 puntaa, edellisen vuoden tammikuussa 4.972.000, vuonna 1930 vastaavasti 7.855.000 ja v. 1929, 8.206.000 puntaa.

Ankarat valuuttakauppamääräykset ovat tehneet ulkomaisen valuutan saannin tavattoman vaikeaksi ja siten puolestaan myöskin lamauttaneet sekä vienti- että tuontikauppaa. Pakkokurssin avulla on milneisin arvo saatu pysymään suhteellisen vakavana, ja vaikka ero virallisen ja vapaan kurssin välillä onkin tällä hetkellä noin 15 %, merkitsee tämä käytännössä verraten vähän, koska koko valuuttakauppa on varsin pientä ja Banco do Brasil on toistaiseksi kyennyt hankkimaan sen valuutan, joka on tarvittu keinotekoisesti vähennetyn tuonnin rahoittamiseen. Kun täällä olevat ulkomaiset teollisuuslaitokset ja muut liikkeet eivät voi lähettää rahojaan maasta pois, ovat pankkitalletukset milneiseissä kasvaneet vallan tavattomasti, ja talletuskorke alentunut 1 %:iin ja siitäkin alle. On mielenkiintoista nähdä, miten milneisin kurssin silloin käy, kun valuuttakaupan rajoitukset on pakko poistaa ja kaikki nämä talletukset yhtäkkiä tahdotaan vaihtaa ulkomaan rahaksi. Monet ulkomaiset liikkeet ovatkin tätä peläten alkaneet sijoittaa rahojaan kiinteistöihin, joiden hinnat vielä ovat suhteellisen alhaiset. Joka tapauksessa tuntuu siltä, että Banco do Brasilin valuuttamonopolia pakkokurssiin on vaikea jatkuvasti ylläpitää, sillä ulkomaisten maksuääräysten myynti "mustaan pörssiin" pankin sivuitse tulee rangaistusuhasta huolimatta kasvamaan sitä suuremmaksi, mitä enemmän milneisin todellinen arvo laskee ja pankilla ei silloin ole suuriakaan mahdollisuuksia saada tarpeellista katetta ulkomaisen valuutan myyntiin tuontikauppiaille. On nimittäin otettava huomioon se seikka, että Banco do Brasil ei ainoastaan osta valuuttaa alhaiseen kurssiin vaan myöskin myy sitä paljon alle vapaassa kaupassa noteeratun o s t o h i n n a n, ja kaikki muutkin pankit ovat velvoitetut myymään ulko-

maan valuuttaa samaan kurssiin, jolloin Banco do Brasil puolestaan antaa näille tarvittavan katteen. Vaikkakaan pankit eivät saa myydä ulkomaan valuuttaa ilman Banco do Brasilin kussakin erikoistapauksessa antamaa kirjallista lupaa, joka annetaan vasta ostajan esitettyä laivauspaperit tai laskut, eikä silloinkaan aina, on ilmeistä, että tämä ajan pitkään käy valtiopankille erittäin rasittavaksi siinäkin huolimatta, että sen ei kolmen vuoden aikana tarvitse hankkia ulkomaista valuuttaa liittovaltion ulkomaisten velkojen korkoihin.

v.a.Asiainhoitaja: *T.O. Valenius*



# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C<sub>33</sub>.

ASIA: .....

Rio de Janeirosa olevan lähetystön rap. no 3.

V.a. Asiantunt. Seppälä?

12/7 1932.

SUOMEN LAHETYSTÖ  
RIO DE JANEIRO  
FINLANDS BESKICKNING

No 308.

Rio de Janeiro, 30.7. 1932.

ULKOASIAINMINISTERIÖ	8/311 hae.	10 82
26/8.32		
AFRIKA	EUROPA	ASIA
5	093	

Herra Ulkoasiainministeri,

Oheisena lähetän kunnioittaen viitenä kappaleena raporttini n:o 3, joka koskee tuontia Suomesta Brasiliaan vuonna 1931.

Ottakaa vastaan, Herra Ulkoasiainministeri, suurin kunnioitukseni vakuutus.

v.a. Asiasihhoitaja:

Rafael Sypriäinen

Tilasto  
helokk.

Vapaaherra A. S. Yrjö - Koskinen,

Suomen Tasavallan Ulkoasiainministeri.

Salainen.

Rio de Janeiro ..... SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

RAPORTTI n:o 3.

Rio de Janeiro:ssa 12 p:nä heinä kuuta 1932.

Luok. A. J. (ri)		
No 8 311 fac. i. 22		
26/9-32		
AMMA	AMMA	AMMA
5	C83	

Asia: Tuonti Suomesta Brasiliaan  
v. 1931.

Tšekäläisestä tilastotoimistosta kerättyjen tietojen mukaan oli tuonti Suomesta Brasiliaan arvoltaan £ 198.790 v. 1931 ja £ 264.574 v. 1930. Seuraavasta taulukosta ilmenee tuonnin paljous ja arvo Brasilian milreiseissä ( oif ).

Jakelu [kirjaimin seuraavien ohjeiden mukaan: 1) Tavallinen. 2) Tavallinen ja lisäksi .....  
3) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin. 4) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin, mutta ..... ]:  
Tavallinen.



	1930 Kg.	1931 Kg.	1930 Rs.	1931 Rs.
Puumassaa	11.271.189	7.832.170	6.166.987	6.025.856
Lasi- ja kristallituotteita	-	-	-	-
Koneita ja työkaluja	-	-	-	-
Porsliinituotteita	453	-	2.775	-
Erilaisia kutomateollisuuden tarvikkeita, lan- karullia, y.m.	118.516	158.767	489.918	1.016.755
Puutuotteita, erikseen mainitsemattomia	34.530	-	149.259	3.942
Painopaperia	430.203	853.305	248.882	570.159
Savukepaperia	69.727	45.123	314.001	282.467
Paperia, erikseen mainitsemattonta.	355.087	48.450	382.008	130.760
Sanomalehtipaperia	6.253.604	7.488.732	3.817.102	5.468.709
Pahvia ja kartonkia	-	8.500	-	10.012
Urheilutarpeita	-	71	-	2.066
Muita tuotteita	30.000	-	-	-
	18.560.859	16.235.118	11.598.415	13.509.726
	Englannin	£	264.574	198.790

Tuonti Suomesta Brasiliaan on viiden viime vuoden aikana vaihdellut seuraavasti:

	Brasilian Milreiseinä	Englannin £
1927	6.053.000	147.327
1928	13.845.000	339.821
1929	12.442.000	305.660
1930	11.599.000	264.574
1931	13.510.000	198.790

Ylempänäolevasta näkyy, että vientimme arvo milreiseissä on suurentunut, mutta sensijaan punnissa laskien pienentynyt. Tämä joh-

tuu siitä, että milreisin arvo on puheenaolevan vuoden aikana horjhdellut, jotenka oikeamman käsityksen saamme puntaluvuista. Tuloksia ei kuitenkaan tänäkään vuotena voi pitää huonoina, jos ottaa huomioon Brasiliaan tapahtuneen kokonaistuonnin suuren supistumisen taikka tarkastaa niitä tuloksia, joita muut maat ovat menneenä vuotena saavuttaneet.

Brasilian koko tuonti, joka v. 1929 oli 86.653.227 ja v. 1930 53.618.511 punttaa, vähentyi edellisestä vuodesta noin puolella, ollen v. 1931 ainoastaan 28.755.694 punttaa. Tämä vähennys on luonnollisesti koskenut Brasilian suuria tuontimaita, mutta myöskin pienemmät ovat joutuneet seuraamaan mukana. Niinpä tuonti kaikista Skandinaavian maista on vähentynyt vähintään 50 %:lla kustakin.

Se seikka, että meidän on suhteellisen hyvin onnistunut säilyttää asemamme, johtuu luonnollisesti osaksi tuontimme laadusta, se kun käsittää pääasiassa puumassaa ja paperia, jotka kriisistäkin huolimatta täällä löytävät ostajan. Vaikea taloudellinen aika, vaikk'ei se ehkä tunnukaan täällä niin ankarana kuin Europassa, on kuitenkin vaikuttanut osaltaan sen, ettei vientimme tänne ole vielä viime vuoden aikana päässyt monipuolistumaan.

P a p e r i m a s s a n kokonaistuonti Brasiliaan väheni vuodesta 1930 vuoteen 1931 38.222 tonnista 29.080 tonniin, ollen Suomen tuonti mainittuina vuosina 11.271 ja 7.832 tonnia. Täkäläistä paperiteollisuutta koettaa valtio kaikin voimin tukea, niinpä tullit paperituotteille ovat sangen korkeat. Brasiliassa valmistetut paperilajit ovat kyllä ainakin vielä laadultaan huonoja, sillä täältä ei ole saatavissa ensiluokkaisia raaka-aineita. Sensijaan muutamiin paperilaituihin nähden, joiden valmistuksessa kuitenkin käytetään ulkomaista raaka-ainetta, on tuloksia saavutettu. Niinpä kirjoituspaperin tuonti juuri täkäläisen teollisuuden vaikutuksesta on laskenut. Se oli vielä v. 1930 1.711 tonnia, mutta jäi v. 1931 ainoastaan 300 tonniin. Suomesta ei kirjoituspaperia v. 1931 ole tuotu ensinkään. Myöskin ryhmässä "paperia, erikseen mainitsemanonta" on melkoinen väheneminen havaittavissa. Tämä ryhmä käsittää m.m. toalettipaperia ja muita yksinkertaisempia paperilaituja. Eräät tärkeimmät paperilajiryhmät osoittavat kuitenkin, että viennillämme täällä on mahdollisuuksia, jotka myöskin ovat varteenotettut.

Huolimatta siitä, että Brasilian sanomalehti-paperin kokonaistuonti vuodesta 1930 vuoteen 1931 laski 38.500 tonnista 26.100 tonniin, on Suomen kohdalla havaittavissa lisäystä edelliseen vuoteen verraten. Sanomalehtipaperin tuonti Suomesta Brasiliaan lisääntyi nimittäin v. 1931 7.488:aan tonniin oltuaan v.1930 6.253 tonnia. Täten on Suomi noussut toiselle sijalle Brasilian sanomalehtipaperintuojain joukossa, Saksan ollessa ensimmäisellä 8.024 tonnilla. V.1930 sanomalehtipaperin tuonnissa ensimmäisellä sijalla olleen Norjan tuonti on vähentynyt 15.819 tonnista 6.094 tonniin v.1931, samoin myöskin Ruotsin 5.969 tonnista 3.080 tonniin. Muista maista on sanomalehtipaperin tuonti ollut vähäistä, vain Hollannista on v. 1931 tuotu huomattavampi määrä, eli 985 tonnia.

Ei ole epäilystäkään siitä, että pystymme asemamme täällä säilyttämään, jos vain olosuhteet pysyvät normaalina. Tšekäläiselle Companhia Finlandeza'lle, joka pääasiassa sanomalehtipaperiamme täällä myy, saapuu nimittäin lukuisia tiedusteluja Brasilian sisämaakaupunkien sanomalehdiltä jopa naapurimaistakin.

Myöskin painopaperin tuonnissa on kehitys kulkenut eduksemme, sillä Suomen tuonti on lisääntynyt vuoden 1930:n marrästä, 430 tonnista, 653 tonniin v.1931, vaikkakin Brasilian kokonaistuonti tässäkin kohden on vähentynyt. Täten on Suomi noussut tässä ryhmässä ensimmäiselle sijalle oltuaan v. 1930 vielä kuudennella. Lähimpänä meitä on Saksa 463 tonnilla, kun sensijaan Englannista, josta v. 1930 tuotiin 1.068 tonnia, on v.1931 tuotu vain 376 tonnia.

Savukepaperiin nähden olemme suhteellisesti katsoen säilyttäneet asemamme. Tosin vientimme Brasiliaan on vähentynyt 69.727 kg:sta v.1930 45.123 kg:aan v. 1931, mutta samanaikaisesti on myöskin Brasilian kokonaistuonti vähentynyt 700 tonnista 583 tonniin. Mikäli olen saanut tietää, tulee savukepaperimme Brasiliaan pääasiassa niiden ostojen kautta, joita tšekäläiset tupakkayhtiöt tekevät Englannissa.

Ylempänä ohimennen mainitussa "paperia, erikseenmainitsema-tonta" ryhmässä on tuntuva vähennys havaittavissa. Tuontiamme on vähentynyt 355 tonnista v. 1930 48 tonniin v.1931. Tullin turvin tuettu Brasilian kotimainen teollisuus on myös vähentänyt kokonaistuontia tämän ryhmän kohdalla 3.323 tonnista v.1930 1.795 tonniin v.1931.



Brasilian tuontitilastossa mainittuja "erilaisia kutomateollisuuden tarvikkeita" s.o. l a n k a r u l i a j . n . e . on tuotu v. 1931 Suomesta 158 tonnia vastaten 118 tonnia v. 1930. Muita p u u - t u o t t e i t a , joita v. 1930 tuotiin 34.530 kg. on v. 1931 tuotu niin vähän ettei niiden paljoutta ole tilastoon merkitty, vaan ainoastaan arvo 3.942 milreisistä.

L a s i -, k r i s t a l l i - ja p o r s a l i i n i t u o t - t e i d e n vientiä Suomesta Brasiliaan ei ole vielä v. 1931 aikana saatu käyntiin, vaikka suunnitelmia jatkuvasti onkin ollut tekeillä. Tämä on johtunut osaksi siitä, että tehtaat eivät ole voineet kiinnittää suurempaa huomiota Brasiliaan, kun kysyntä tämän alan vanhemmassa vientimaassa, Argentinassa, on ollut vilkas sekä myöskin toisaalta siitä, että kiinteästä myyntiorganisaatiosta ei vielä toistaiseksi ole saatu täällä aikaa.

Yrityksiä on myöskin tehty k o n e i d e n ja muidenkin m e - t a l l i t e o l l i s u u t e m m e t u o t t e i d e n sijoittamiseksi Brasiliaan, vaikk'eivät vielä tulokset olekaan tuontitilastoiden numeroiden valossa nähtävissä.

Tarkastaessamme Suomesta tapahtuneen tuonnin osuutta Brasilian koko tuontiin on ilanduttava panna merkille asemamme vahvistuminen. Prosentteissa laskien oli se v. 1929 0,35 % ja v. 1930 0,49 %, mutta menneenä vuonna 1,4 %. Vaikkakaan Brasilian suuresti supistunutta tuontia v. 1931 ei voi pitää normaalina, saatamme kuitenkin panna merkille, että osuutemme siinä muihin vastaaviin Euroopan maihin verraten on ollut tyydyttävä. Skandinavian maista on vain Ruotsin tuonti, arvoltaan 2 276.237, ollut suurempi kuin meidän tuontimme. Viimemainitulla mailla on kuitenkin täällä lukuisia miehiä vakinaisesti maansa tuotteita myymässä. Suomalaisia myyntiedustajia täällä yhä kaivataan, se tulkoen sanotuksi nyt, kuten edellisienkin vuosien selostuksissa.

Pyrkimykselle saada tänne suuntautuva vientimme monipuolistetuksi olisi viimemainitun puutteellisuuden poistamisella suuri merkitys. Onhan selvää, että omien miesten kautta eritotenkin "pienten" "vientitartikkeliemme tänne sijoitus suuresti helpottuisi. Ulkomaalainen, joka ei tuotantotoimintaamme tunne, ei useastikaan "pieneen" artikkeleihin kiinnitä sitä huomiota, minkä se ansaitsisi ja myynnin alulepano vaatisi .

Tosiasia kuitenkin on, että vientimme Brasiliaan on v. 1931 ollut edellisen vuoden vientiäkin yksipuolisempi käsittäen vain puumassaa ja paperia, kun taas muiden tuotteiden osuuden arvo ei noussut täysin 10 %:iin

Huomioonottaessamme myöskin viennin Suomeen on Brasilian kauppavaihto maamme kanssa ollut viitenä viime vuotena seuraava:

	Vienti Suomeen	Tuonti Suomesta	Kauppavaihto	Ylijäämä
1927	£ 284.658	147.327	431.980	+ 137.326
1928	£ 342.500	339.821	682.321	+ 2.679
1929	£ 340.328	305.660	645.988	+ 34.668
1930	£ 194.442	264.574	459.016	- 70.132
1931	£ 104.835	198.790	303.625	- 93.955

Kauppavaihto on siis kahtena viime vuotena ollut Brasilialle passiivinen, oltuaan useina edellisinä vuosina säännöllisesti aktiivinen. Brasilian viennillä Suomeen on kuitenkin ehdottomat kehittymismahdollisuudet, -- sen suuret luonnonrikkaudet ovat siitä takeena. Tulloon vain mainituksi hedelmän vienti, joka täällä nykyisin alkaa suuressa mittakaavassa päästä vauhtiin. Tätä sekä meiltä suunniteltua säilykkeiden vientiä silmällä pitäen saattaa asiantuntevoin harkittavaksi asettaa kysymyksen, eikö jonkun tänne kulkevan suomalaisen laivan varustaminen jäädytyslaitteilla saattaisi muodostua kannattavaksi.

Molempien maiden kauppasuhteiden kehittämisen kannalta olisi tärkeä tähänastista täydellisempi molemminpuolinen kummankin maan olojen tuntemus. Maiden suuri etäisyys ja kielten erilaisuus tuottaa tietysti vaikeuksia. Portugalinkielistä tuskin ryhtyvät opiskelemaan muut kuin ne, jotka aikovat tänne pysyväisesti asettua. Liikesuhteissa joudataan pakostakin käyttämään jotakin maailmankielistä. Englanti on täälläkin liike-elämän kieli. Tämä on otettava huomioon niiden, jotka tänne tavaroita tarjotessaan liittävätkin oheen mainoslehtisiä, selityksiä y.m.s.

Meillä Suomessa on vielä saksankielen taito yleinen, mutta ainakin Riossa kuuluu tämän kielen valta-aika liike-elämässä menneisyyteen. Brasilian toisessa liikekeskuksessa São Paulossa on saksalaisia vanhastaan enemmän kuin Riossa, mutta sielläkin on englanti ainakin yhtä tärkeä kuin saksa ja kehitys kulkee edellisen eduksi.

Toinen seikka, joka tavaroita tänne tarjottaessa, olisi otettava huomioon on se, että tarjousten mukaan heti alussa, mikäli se suinkin on mahdollista, olisi liitettävä mallikappaleet. Parhaimmaksi selitys ei tehoa ammattimieheen sen paremmin kuin se, että hän näkee tavarasta näytteen edessään. Mallikappaleiden lähettämisen voi- nee helposti järjestää Etelä-Amerikan linjan laivoissa, joiden intres- sissä myöhäisempään lastinsaantiin katsoen kaupan syntyminen myöskin on. Täten tulee vientiamme tukemaan tässäkin kohden kotimainen laiva- linjamme, jonka merkitys vuodesta vuoteen tänne suuntautuvalle vien- tikaupallemme käy entistäkin tärkeämmäksi.

Oheiseen liitteeseen on tänäkin vuotena koottu tšekäläi- sen tilastotoimiston arkistosta eräitä sellaisia Brasilian tuontita- varoita koskevia numeroita, jotka voivat kiinnostaa suomalaisia vien- tiliikkeitä.

v.a. Asiainhoitaja:

Rafael Yerpjain



# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C33.

ASIA:

Rio de Janeirosa olevan lähetystön rap. nro 1.

D. a. Asiantunt. Seppälä.

10/8 1932.

SUOMEN LÄHETYSTÖ  
RIO DE JANEIRO  
FINLANDS BESKICKNING

N:o 337.

Rio de Janeiro, 15.8. 1932.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
10 / 311 al. P. 13 32		
13/9. 32		
AFRIKA	AMERIKA	ASIA
5	233	

Herra Ulkoasiainministeri,

Oheisena lähetän kunnioittaen raporttini n:o 4,  
joka sisältää seuraavan tiedoituksen:

Brasilian vallankumousliikkeen tähänastinen ke-  
hitys.

Ottakaa vastaan, Herra Ulkoasiainministeri, suu-  
rimman kunnioitukseni vakuutus.

Rafael Yrjölä.  
v. s. Asiantuntija.

Vapaaherra A.S. Yrjö - Koskinen,  
Suomen Tasavallan Ulkoasiainministeri.

Rio de Janeiro Ssa OLEVA LÄHETYSTÖ.

RAPORTTI n:o 4.

Rio de Janeiro ssa 10 p:nä elokuuta 1932.

ULKOASIAINMINISTERIÖN		
10/30	10/30	10/30
18/9-32	10	10
SYDÄMÄ	CLASO	ASIA
5	C33	

Asia: Brasilian vallankumoukselliseen  
tähänastinen kehitys.

Saapuessani viime huhtikuun puolivälissä Brasili-  
aan saatoin jo silloin panna merkille, ettei täällä tyytyväisyys ny-  
kyiseen hallitukseen suinkaan ollut yleinen. Päinvastoin kuuli useas-  
ti diktatuurihallituksen päiviä varsin vähälukuisiksi arvioitavan.  
Kun kuitenkin toisaalta ottaa huomioon brasilialaisten häikähtelevän  
ja "vallankumouksiin taipuvaisen" mielenlaadun oli aluperin vaikeata  
todeta, missä määrin vallankumouksellisilla tarpeentullen tulisi ole-  
maan kylliksi voimia käytettävänä.

Ahdas taloudellinen aika on kuitenkin lisännyt  
tyytymättömien joukkoja, jotka sälyttävät syyt onnettomuksiinsa hal-

Jakelu [kirjaimin seuraavien ohjeiden mukaan: 1) Tavallinen. 2) Tavallinen ja lisäksi .....  
3) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin. 4) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin, mutta ..... ]:  
Tavallinen.



lituksen niskoille. Vuoden 1930 lokakuun vallankumouksen humussa julistetut uudistusaikeet ovat käytännössä ottaneet hitaasti toteutukseen. Liioin ei "väliaikaisella hallituksella" näytä olleen kiirettä maan perustuslailliseen tilaan palauttamiseen. Se on jo ollut vallassa puolitoista vuotta, mutta uuden perustuslain saamisesta ei ole mitään tietoa. Tähän suuntaan käyvät ne väitteet, joita hallituksen vastustajat esittävät.

Tämän levottoman mielialan ja tyytymättömyyden asettamiseksi antoi väliaikainen presidentti, Getulio Vargas, 14 päivänä toukokuuta juhlallisen manifestin kansalle. Hän luki sen itse entisessä edustajakamariassa ja olivat tilaisuuteen kutsutut kaikki huomattavimmat valtion siviili- ja sotilasvirkamiehet sekä diplomaattikuunta. Olipa joitakin paikkoja varattu "varsinaiselle kansallekin".

Manifestin lukeminen kesti puolitoista tuntia ja keskusteltiin se alussa tapahtumia, jotka johtivat v. 1930 vallankumoukseen, olojen kehitystä senjälkeen sekä sitten "väliaikaisen hallituksen" saavutuksia ja suunnitelmia. Manifestin ydinkohdan muodosti kuitenkin ilmoitus, että yleiset vaalit perustavaan kansalliskokoukseen tul-laan toimittamaan 3 päivänä toukokuuta v. 1933, johon mennessä uusi vaalilaki on valmistuva. Sitäpaitsi presidentti erittäin jyrkästi torjui väitteet, että "väliaikainen hallitus" tahtoisi viivyttää maan palaamista perustuslain kannalle.

Sanomalehdet julkaisivat juhlallisesti manifestin, mutta enempää ei sitä kirjoituksissa käsitelty, koska voimassa on tiukka sanomalehtisensuuri.

Se seikka, oliko manifestilla tarkoitettu vaikutus, ei ollut heti pääteltävissä, kun ottaa huomioon maan tavattoman laajuuden sekä sen tosiseikan, että julkinen sana on sidottu.

Tärkeimmissä valtioissa, kuten São Paulossa ja Rio Grande do Sul'issa jatkui kuitenkin liikehtiminen entiseen tapaan. Konstitutsionalistien esijaksi itsensä ilmoittavat olivat muodostaneet n.s. "Frente unico"-ryhmän, pitivät eri valtioissa ahkerasti neuvotteluja ja antoivat julkilausumia.

"Frente unico"-nimitys oli jo käytännössä v. 1930:n vallankumouksen aikoina ja tarkoitti se silloisten "vapaamielisten"

puolueiden yhteenliittymiä. Nyt kun edustajakamariin aikaisten puolueiden merkitys on hälvennyt on "frente unico" vain yhteenliittymä äärimmäisyysmiesten muodostaman "lokakuun 3 päivän klubin" vastapainoksi.

"Frente unico'n" toiminta eritotenkin São Paulon valtiossa oli koko ajan ollut vilkasta. Tässä valtiossa näytti myöskin tyytymättömyys väliaikaista hallitusta vastaan sitkeämpinä kytevä.

São Paulon valtio on sekä sivistyksellisesti että taloudellisesti Brasilian osavaltioista ehdottomasti huomattavin. Sen asukasluku on n. 6 1/2 miljoonaa. São Paulon kaupunki on Etelä-Amerikan tärkeimpiä tehdaskaupunkeja ja Santosin sataman kautta kulkee n. 50 % Brasilian viennistä ja n. 40 % tuonnista. Näinollen tulevat myöskin liittovaltion tulot etupäässä tästä valtiossa.

Edellämainituista tosiseikoista ovat são paulolaiset myöskin sangen tietoisia. He ovat osavaltiolleen tulevasta autonomiastaan erittäin arkoja. Katsovatpa he monasti, että heille "tuotavana" osana Brasilian valtioruumista olisi erikoisetujakin myönnettävä.

Diktatorihallituksen politiikka on kuitenkin varovaisesti kulkenut näille mielipiteille vastakkaiseen suuntaan.

Getulio Vargas, käsittäen Brasilian alituisten levottomuuksien yhdeksi syyksi juuri valtioiden liiallisen itsenäisyyden, on yrittänyt tätä asianlaitaa korjata. Edellämainitussa manifestissaan hän m.m. lausuu, että "väliaikaisen hallituksen" on korjattava eräitä kohtia maan valtiorakenteessa, joiden korjaaminen nykyisen järjestelmän vallitessa on helpompaa kuin maan palattua perustuslailliselle kannalle.

Tämä pyrkimys on kuitenkin kohdannut ankaraa vastustusta maan johtavien osavaltioiden taholta. Niinpä toukokuun 25 päivää vastaisena yönä syntyi ilmi kapina São Paulon kaupungissa sentähden, että Getulio Vargas oli nimittänyt São Paulon valtiosihteeristöön, s.o. tämän osavaltion ministerikabinettiin, são paulolaisille epämieluisia henkilöitä. Kapinalliset marssivat joukolla valtiossaan olevan liittohallituksen edustajan, interventori Pedro de Toledo

linnalle pitken hänelle hehkuvia puheita valtionea muka loukatun autonomian puolesta ja vaatiin valtiosihteeristön uudistamista. Kapina, joka kesti muutaman päivän, päättyi siten, että liittohallituksen oli annettava myöten. Hallitus oli tosin heti kapinan puhjetua aikonut lähettää sotaväkeä kapinallisia vastaan, mutta São Paulon garnisoni kieltäytyi lähtemästä, jätken kasarmeihinsa.

Sotaväki onkin Brasiliassa aina epämielinen tekijä, joka helposti tuottaa hallitukselle ikäviä yllätyksiä. Upseerit poliikoivat ja sitäpaitsi poliisijoukot, jotka muodostavat tärkeän osan sota-voimista, tuntevat itsensä kuuluviksi lähinnä omaan osavaltioonsa. Tätäkin seikkaa on Getulio Vargas koettanut korjata yrittämällä keskittää erilaisten sotajoukkojen komennon liittohallitukselle, mutta hän on tässäkin kohdannut suurimpien osavaltioiden, kuten Minasin, São Paulon ja Rio Grande do Sul'in yksimielisen vastustuksen. Osavaltiot pitävät nimittäin omia sotajoukkojaan autonomiansa parhaimpana takeena.

"Frente unicon" toiminta kävi São Paulon kahakan jälkeen koko maassa yhä vilkkaammaksi. Samalla se muuttui myöskin keskitetymmäksi eri valtioiden samannimisten ryhmien välillä tehtyjen liittojen ja sopimusten kautta. Yhä äänekkäämmin julisti "frente unico", ettei nykyinen hallitus enää edusta kansan v. 1930:n vallankumouksen kautta sille asettamia tarkoituksia eikä pyri liioin niitä toteuttamaan. Tämä "frente unicon" voimakas liikehtiminen aiheutti sen, että liittovaltion ministeristö kokonaisuudessaan ulkoministeri Afranio de Mello Francon aloitteesta kesäkuun 21 päivänä pyysi saada jättää paikansa diktaattori-presidentin käytettäväksi, "jotta hän saisi vapaat kädet rauhoittaa maa ja sopimalla "frente unicon" kanssa muodostaa laajalle pohjalle uuden hallituksen", kuten eronpyyntötilaisuudessa lausuttiin.

Hallituksen eronpyynnön johdosta oli ilo yleinen "frente unicon" leirissä.

Suurena yllätyksenä ei ainoastaan "frente unicolle" vaan myöskin, mikäli olen saanut tietää, ministereille itselleen tuli se, että Getulio Vargas hylkäsi heidän eronpyynnönsä selittäen, ettei hän näe minkään "kansallisen intressin" vaativan eroa ja sitäpaitsi nauttivat kaikki ministerit hänen puoleltaan samaa luottamusta kuin



tähänkin saakka. Samalla hän kuitenkin ilmoitti tulevansa nimittämään vapaana olevalle oikeusministerin paikalle Rio Grande do Sul'in valtion interventorin, kenraali Flôres da Cunha'n ja maatalousministeriksi, vast'ikseen Argentiinaan ambassaadööriksi nimitetyn Assis Brasil'in jälkeen, São Paulon valtion finanssiasian valtiosihteerin Paulo Moraes Barros'in. Kuten saattaa havaita, olivat nämä uudet ehdokkaat juuri niistä valtioista, joissa tyytymättömyys voimakkaammin oli ilmennyt ja sitäpaitsi olivat he "frente unico" miehiä.

Mainituista ministerinimityksistä ei kuitenkaan myöhemmin tullut mitään, kun asianomaiset kieltäytyivät paikkoja vastaanottamasta. Sencijaan tapahtui muutamia päiviä jälkeenpäin ministerinimitys, joka antoi "frente unico" lietsomalle tyytymättömyydelle uutta lentoa. Kesäkuun 28 päivänä sai nimittäin jo monasti eroa pyytänyt sotaministeri Leite de Castro vihdoin vapautuksen ja samana päivänä nimitti Getulio Vargas hänen tilalleen sotaministerikseen vanhan kenraalin Espirito Santo Cardoson, joka oli ollut jo 15 vuotta eläkkeellä ja muutenkin erillään politiikasta, joka ei suinkaan brasilialaiselle upseerille ole "kiellettyä hedelmää".

Nimityksen johdosta lausui São Paulon ja Rio Grande do Sulin "frente unico" yhteinen Riossa oleva edustaja kirjessään Getulio Vargas'ille: "Joskin kaikki tietävät sotaministerin paikalle nimitetyn kansalaisen monet asiat, niin "frente unico" kuitenkin toteaa, ettei tapahtunut nimitys ole merkki siitä, että hallitus olisi muuttanut politiikkaansa ja osittanut halua pyrkiä kaikkia ryhmiä yhdistävään hallituskokoomukseen." Myöskin muiden valtioiden "frente unico" ryhmien taholta uudistettiin vaatimuksia, että näille ryhmille annettaisiin tilaisuus osallistua hallitukseen perustuslaillisten olojen palauttamiseksi.

Kesäkuun 8 päivän illalla hallituksen istunnossa olikin uuden perustuslain laadintakysymys esillä ja nimitettiin sitä valmistavaan kommissioniin 3 uutta jäsentä. Maan rauhoittamiseen kannalta oli tämä kuitenkin myöhäinen toimenpide, sillä seuraavana päivänä aloitti São Paulon valtio vallankumoustaistelun, josta minulla oli kunnia Ministeriölle ilmoittaa näin kuuluvalla sähköllä:

"São Paulon valtiosta alkanut vallankumousliike, sen satamat m.m. Santos suljettu. Riossa rauhallista."

Samalla saapui ilmoitus, että liittohallituksen edustaja, interventori Pedro de Toledo oli julistautunut São Paulon kuvernööriksi sekä että taistelevien joukkojen johtajana oli saksalais-syntyinen kenraali Bartholdo Klingner.

Tieto vallankumouksen alkamisesta ei saapunut Rioon yllätyksenä. Päinvastoin oli vallankumoustuntua ollut ilmassa jo pitemmän aikaa, kuten jo alussa mainitsin. Sen alkamishetki lähi kuitenkin asioiden seurauksillekin kuin salama kirkkaalta taivaalta. Alussa näytti siltä kuin vallankumouksen leviäminen muihin valtioihin olisi taattu ja tämän myöskin sanomalehtitoimistot varsin rohkeasti maailmalle tiedoittivat. Svytä mainittuun otaksumaan todella olikin, sillä tiedettiin, että "frente unico" oli yhtäkuin São Paulon valtio, kuten eräs são paulolainen johtajies vast'ikään oli lausunut. Toisaalta tiedettiin myöskin São Paulon, Rio Grande do Sul'in ja Minas'en "frente unico"jen välillä olevan julkisenkin sopimuksen keskinäisestä kannatuksesta. Muiden harvaanasuttajien valtioiden suhtautuminen taasen oli toisarvoinen asia. Että otaksutulla tavalla ei kuitenkaan käynyt, on varsin kuvaavaa Brasilian politikoille, joihin suurisanaisesti esittämänsä periaatteet eivät ole kovinkaan syvälle syöpyneet.

Hallitus ryhtyi heti tarmokkaisiin toimenpiteisiin, kooten Riossa olevan sotaväen avuksi väkeä pohjoisesta ja etelästä, myöskin Rio Grande do Sul'ista ja Minaksesta. Mobilisointiin ei kuitenkaan ryhdytty, nähtävästi koska juuri tämä toimenpide v. 1930:n vallankumouksessa muodostui silloiselle hallitukselle kohtalokkaaksi.

Rantama muodostui aluksi vain São Paulon valtiosta kerralla länteenpäin pistävän kielekkeen rajoille, koska rajaseutu pohjoisempaan on autiota erämaata. Sitäpaitsi saarsi diktaattorihallitukselle uskollinen laivasto São Paulon rannikon, jolla olevat satamat samalla tulivat suljetuiksi, kuten Lähetystö sähkössä ilmoitti. Muutama päivä myöhemmin hyökkäsivät hallituksen joukot myöskin etelästä päin São Paulon alueelle kohtaamatta täällä

edes sanottavaa vastarintaa. Tämäkin osoittaa sitä, että hyökkäys etelästä päin tuli São paulolaisille yllätyksenä, sillä he olivat odottaneet juuri etelästä itselleen liittolaisia. Tämä hallituksen joukkojen eteneminen tulikin kuitenkin pian pysäytetyksi ja nyt on "sodankäynti" ollut noin kuukauden päivät "kiteytyneenä" samoihin seutuihin, s.o. jokseenkin São Paulon valtion rajoille. Onneksi Brasilian kansalle on, ettei sodankäynti täällä saa kovin kiivasta luonnetta, vaan että "calma brasileira" s.o. "brasilialaisen hätäillemättömyys" tässäkin on säilytetty :

Sotakuukauden aikana eivät sanomalehdet ole sisältäneet mitään varsinaisesta sodankäynnistä, mutta sitä runsaammin kuvia ministerien ja kenraalien tarkastuksista "rintamalta" samoin kuin sanomalehtimiesten "haastatteluja" anekdootteja hallituksen joukkojen soturien sankarimielestä. Kaatuneita tai haavoittuneita ei sanomalehdissä koskaan mainita, eikä heidän lukunsa kovin suureksi nousnekaan.

São paulolaisilla lienee tuskin ollut aluperin separatistisia pyrkimyksiä, joskin sellaisiakin voi ilmetä, ellei asioita muuten saada järjestetyksi liittohallituksen kanssa. Lähetystön salassuhteessa n:o 44 mainittu São Paulon erälle ulkovalloille tekemä esitys, että heidät tunnustettaisiin "belligérants'eiksi", tarkoittanee kuitenkin vain pyrkimystä saada jonkunlainen väliaikainen kansainvälinen asema ja päästä jälleen taloudelliseen yhteyteen ulkovaltojen kanssa, sillä juuri tämän yhteyden katkeaminen koskee kipeimmin São Pauloja. Mikään ulkovalta ei kuitenkaan tähänmennessäkään liene pyydettyä tunnustusta antanut.

Syyt, jotka ovat São Paulon vallankumoukseen nostattaneet, lienevät jo edelläolevasta selvinneet. Ensiksikin on "frente unico" vaatimus -- maan perustuslailliselle kannalle saattaminen -- tärkeä juuri São paulolaisille, joilla pääasiassa ovat maan talouselämän langat käsissään. Taloudellinen elämä tarvitsee täälläkin edes jossain määrin vakaantuneita oloja. Toiseksi ovat São paulolaiset tarttuneet aseisiin valtionsa autonomian puolesta ja loukatun itsetuntonsa takia, koska he ovat tunteneet itsensä viime aikoina liittovaltion asioista syrjäytetyiksi. Kolmanneksi on luon-



nollisesti tässäkin, kuten kaikissa Brasilian vallankumouksissa, suurena tekijänä poliitikoivien piirien yksityiset edut ja pyrkimykset. Suurin osa Brasilian kehittymättömyydestä kansasta ei vallankumouksista saa mitään etua. Sen olosuhteet näyttävät pysyvän samoina vaikka hallitukset vaihtuvat ! Vaan myöskin yksityiseen eivät voi olla koskematta ne vahingot, joita nyt käynnissä olevat levottomuudet yhä enenevässä määrin mitä kauemmin ne kestävät, tulevat koko maalle taloudellisen elämän alalla tuottamaan. Tätä puolta pyydän kuitenkin saada toisessa tiedoituksessani kosketella.

v.a.Asiainhoitaja:

Rafael Pappas

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C33.

ASIA: \_\_\_\_\_

Rio de Janeirossa olevan lähetystön rap. no 5.

V. a. Asiamies J. Seppälä

15/9 1932.

SUOMEN LAHETYSTÖ  
RIO DE JANEIRO  
FINLANDS BESKICKNING

N:o 338.

Rio de Janeiro,

18.8. 1932.

ULKOASIAINMINISTERIÖ	
11 311 lae.	i. m.
13/9.32	
5	C 33

Herra Ulkoasiainministeri,

Ohdana lähetän kunnioittaen raporttini n:o 5,  
joka sisältää seuraavan tiedoituksen:

Brasilian viimeaikaiset finanssijärjestelyt.

Ottakaa vastaan, Herra Ulkoasiainministeri, suurimman kunnioitukseni vakuutus.

*Rafael Lempinen*  
v.a. Asianhoitaja.

Vapaaherra A. S. Y r j 8 - K o s k i n e n,  
Suomen Tasavallan Ulkoasiainministeri.



Rio de Janeiro SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

RAPORTTI n:o 5.

Rio de Janeirossa 18 p:nä elokuuta 1932.

ULKU.	11 30 he 1932	13/9-32
		5 C33
		ASIA

Asia: Brasilian viimeaikaiset

finanssijärjestelyt.

Liittovaltion ulkomaisten lainojen tultua viime maaliskuussa järjestetyiksi, kuten tämän Lähetystön raportissa n:o 2 on selostettu, saattoi seuraavina kuukausina havaita Brasilian valtion finanssioloissa paranemisen merkkejä. Väliaikainen hallitus suoritti säännöllisesti velkojensa lankeavat erät ja osoitti muutenkin ilmeistä halua saattaa edelleenkin finanssejaan kuntoon. Samoin erät osavaltiot, joiden lainat olivat jääneet ylempänämainitun järjestelyn ulkopuolelle, ryhtyivät omasta kohdastaan toimimaan asiainsa auttamiseksi. Toukokuussa ilmoitetaan

Jakelu [kirjaimin seuraavien ohjeiden mukaan: 1) Tavallinen. 2) Tavallinen ja lisäksi.....]

3) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin. 4) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin, mutta.....]:

Tavallinen.....

.....  
.....

São Paulon saaneen englantilaisten ja amerikkalaisten velkojansa kanssa sopimuksen aikaan, samoin myöskin Rio de Janeiron valtion.

Näiden saavutusten johdosta oli mieliala brasilialaisissa finanssipiireissä toivehikas, niinpä täkäläinen lehti "Correio da Manhã" kirjoittaa talouskatsauksessaan 28/4: "Eräiden finanssihallintomme alojen tultua monopolisoiduksi on valtion onnistunut hankkia ulkomailta käytettävyykseen niin suuria summia, ettei Brasilialla ole sellaisia koskaan ennen ollut, -- milreisin kurssi osoittaa jatkuvaa parannusta vaikka valuuttakauppa onkin täytynyt pitää säännösteltynä, jotta tulisi estetyksi liikanaainen tuonti, jota valtiotaloutemme ei voi kestää." Tämä ilmeisesti "ylemmistä piireistä" lähtöisin oleva katsaus, jossa on havaittavissa hämmästyttävää yhtäläisyyttä finanssiministerin samanaikaisien lausuntojen kanssa, sisältää paljon "virallista optimismissä", mutta kuvaa samalla mielialaa.

Sivumennen tulkeon kuitenkin mainitaksi, että valuuttakaupan säännöstelyllä täälläkin on ollut huonot puolensa, sillä "musta börssi" omine kurssineen on vilkkaassa toiminnassa ja valuutansaanti laillista tietä vaikeata.

Eräänlaiseen tyytyväisyyteen Brasilian finanssipolitiikkaan nähden ovat havainneet olleen syytä myöskin Englannin lehdet, jotka kesäkuun aikana sisälsivät siitä myöskin mielisiiä lausuntoja vaikkakin sisäpoliittinen tilanne Brasiliassa saman aikaisesti oli sangen vähän luottamusta herättävä.

Viralliset Brasilian talouselämää koskevat tiedonannot osoittavat myöskin, että alkuvuonna saattoi optimismin olla aiheetta. "Banco do Brasil'in" julkaisemasta pankkitilastosta selviää, että vuoden alkukuukausina talletukset pankeissa olivat lisääntyneet ja diskonttaukset hieman vähentyneet. Samoin oli Brasilian kauppataase tämäkin vuoden ensimmäisenä puoliskona aktiivinen. Vast'ikään ilmestyneen tilaston mukaan nousi vienti 19,6 milj. Engl. puntaan ja tuonti 10,9 milj., ollen siis erotus 8,7 milj. puntaa. Valtion järjestelyjen avulla oli myöskin kolme vuotta kestäneen jyrkän laskukauden jälkeen kahvin keskihinta, joka vuonna 1931 oli £ 1.7.--. salkiltä, saatu nousemaan £ 2.2.--.

Valtiolliset tapaukset ovat kuluneena osana toista vuosipuoliskoa kääntäneet Brasilian taloudellisen kehityksen vähemmän tyydyttävään suuntaan. São Paulon valtion 9 päivänä heinäkuuta aloittama vallankumousliike, ei ole ainoastaan eristänyt muun maailman yhteydestä taloudellisesti tärkeintä osaa liittovaltiosta, vaan myöskin tuonut koko maan kannettavaksi sotatilanteen. Sisämaan liikennevälineet, samoinkuin osa rannikkolaivoistakin ovat joutuneet sotilaskuljetuksien takia pois taloudellisen elämän palveluksesta. Vienti tyrehtyi ja tuonti vaikeutui. Valtion finanssit joutuivat kovalle koetukselle aiheuttaen uusia säännöstelytoimenpiteitä, Lähetyksen raportissa n:2 selostettujen lisäksi.

Vallankumouksen puhjettua ei "Banco do Brasil" enää voinut tyydyttää sitä vähentynyttäkin ulkomaisen valuutan tarvetta, mikä säännöstelypolitiikan ennestäänkin rajoittamalla talouselämällä oli. Niinpä 11 päivänä heinäkuuta annettiinkin seuraavan sisältöinen dekreetti:

Kaikkien ennen seuraavan elokuun 31 päivää maksettaviksi lankeavain ulkomaanrahämääristen sitoumusten ja sopimuksiin perustuvain suoritusten maksamisen ulkomaanrahassa määrättiin lykättäväksi viidellätoista päivällä. Tämän ulkomaanrahämäärisille veloille tehdyn myönnytyksen mukaisesti ovat ne suoritettavat Banco do Brasil'iin taikka muihinkin pankkeihin paperimilreiseissä, joille lasketaan vain heinäkuun 9 päivänä voimassa ollut virallinen pakkokurssi. Tämän säädöksen voimassaoloaika on pidennetty jatkuvasti ja on se nykyisin voimassa tulevan syyskuun 19 päivään. Saattaa helposti ymmärtää mitä tämä säädos merkitsee niille, joilla on ulkomaanrahämäärisiä saamia Brasiliasta, kun milreisin kurssi vapaassa kaupassa on esim. dollarilta n. 25000 kuten viime päivinä, mutta pakkokurssi on yhä edelleenkin vain 13010 !

Yhtäkaikki vähenivät valtion ulkomaanrahavarat arveluttavasti, varsinkin kun hallitus vallankumouksesta huolimatta koetti suorittaa ulkomaiset maksunsa säännöllisesti. Noin pari viikkoa sitten kerrottiin minulle luotettavalta taholta, että finanssiministeri oli kääntynyt amerikkalaisten kahvinvienti-yhtiöiden puoleen pyytään näitä kahvia vastaan etukäteen ulkomaista valuuttaa, -- tosin huonolla menestyksellä.

*Referatyyppi*



Sisällissodan aiheuttamien menojen takia alkoi valtiolla olla rahapula, myöskin kotoisten suoritusten ollessa kyseessä. Seurauksena tästä oli t.k. 10 päivänä julkaistu dekreetti n:o 21.717, jonka pyydän saada kummuksena liittää oheen. Siinä säädetty 400.000 konton paperirahan emitteeraus merkitsee osittaista inflatiota, eikä suinkaan väliaikaisestikaan toimeenpantuna vähämerkityksellistä, kun ottaa huomioon, että se liittovaltion liikkeellävälisestä paperirahamäärästä on noin 12 %. Tämän dekreetin julkaisemisesta olikin seuraavina päivinä milreisit jyrkkä lasku seurauksena.

Hinnat ovat kuitenkin säädettyillä rajahinnoilla ja poliisivalvonnalla tähän saakka saatu pysytetyiksi suunnilleen entisellään. Luonnollisesti ei ajannittaan ainakaan ulkomaisten tavaroiden hintojen nousu voi olla estettävissä. Selvä on, että hallituksen täytyy kuitenkin tehdä kaikkensa hintojennousun estämiseksi, jos se haluaa asemansa säilyttää.

Hintojen rajoitus tapahtuu pakostakin suurelta osalta tekäläisten ulkomaisten tuontiyhtiöiden kustannuksella. Näiden keskuudessa onkin tyytymättömyys suuri. Kertoipa minulle luottamuksellisesti Rion "Texas"-öljy-yhtiön johtaja amerikkalaisten öljy-yhtiöiden suunnittelevan tuotintansa vähittäistä lopettamista, ellei ulkomaanvaluutan saantia voida jatkoin järjestää tyydyttävällä tavalla. Samoja ajatuksia kuuluu olevan muidenkin alojen tuontiliikkeillä.

Kaikesta tästä voi päätellä, että Brasilian nykyinen finanssi-poliittinenkin asema on sangen vaikea.

Mitä tulee toimenpiteisiin rintaman toisella puolen, São Paulossa, niin ovat sieltä saapuneet tiedot sangen niukkoja. Kaikki yhteydet kun ovat katkenneet. Vain Lähetystöillä on oikeus olla sähkösanomayhteydessä siellä olevien konsulaattiensä kanssa.

Sanomalehdissä on kuitenkin näkynyt uutisia ja kuvia São paulolaisten painattamista rahoista. Tarkistamattoman tiedon mukaan on sitä emitteerattu kaikkiaan 100.000 konttoa. Väitetäänä São Paulon milreisit nykyisen arvon olevan 20 % hallituksen rahan arvoa korkeampikin.

Sisällissodan jatkuminen asettaa kuitenkin kummankin puolen rahatalouden edelleenkin kovalle koetukselle ja ainakaan tällä hetkellä ei ratkaisusta ole vielä mitään tietoa.

v.a. Asiainhoitaja:

*Rafael Lyngmä*

186120125

Brasilian Yhdysvaltojen Väliaikaisen Hallituksen  
Päämies, 11 päivänä marraskuuta 1930 annetun dekreetin n:o 19.398  
1:o - kohden säätämisen muodon mukaisesti,

ja todeten, että São Paulossa alkanut kumouksellinen  
liike vaatii toisaalta välttämättömiä erikoistapimenpiteitä yleisen  
järjestyksen palauttamiseksi ja toisaalta vähentää liittovaltion  
tuloja;

näinollen on näissä olosuhteissa ainoa keino luotto-  
olojen järjestämiseksi, viipymättä emiteerata paperirahaa;

minkä kautta yhteisen onnettomuuden ylempänämainitut  
kaksinaiset seuraukset eivät kuitenkaan tule vaikuttamaan maan luot-  
toon, koska nyt liikkeelle laskettava paperiraha määräjän kuluessa  
tullaan jälleen poistamaan liikkeestä; säätää:

Art.1. Finanssiministeriö oikeutetaan laskemaan liikkeeseen Rs.  
400.000:000:000 saakka Valtiorahaston sitoumuksia, jotka samoin kuin  
niiden korot, ovat vapaita kaikista veroista; kukin mainituista si-  
toumuksista on nimellisarvoltaan yksi conto ja niiden maksuaika 10  
vuotta 7 %:n puolivuositain kunkin vuoden helmi- ja elokuulla makset-  
tavalla korolla.

§ 1:o Sitoumukset luovutetaan Brasilian Pankille, joka vähitellen  
laskee ne kotimaisille markkinoille.

§ 2:o Nämä sitoumukset suoritetaan karttuvasta kuoletuserahastosta  
10 vuoden kuluessa, alkaen kuoletus helmikuussa vuonna 1934.

§ 3:o Kuoletukset tapahtuvat arvonnalla, joka tapahtuu kunkin vuoden  
helmi- ja elokuussa.

Art. 2. Finanssiministeriö oikeutetaan laskemaan liikkeeseen Valtio-  
rahaston paperirahaa Rs. 400.000:000:000 saakka, vakinaisten ja yli-  
määräisten hallintomenojen suorittamiseksi.

Art.3. Rahat, jotka kertyvät Art. 1:ssä mainittujen arvopaperien liik-  
keelle laskemisesta ja kun tämä päättyy, Brasilian Pankin hallussa  
vielä olevat sijoittamattomat arvopaperit on luovutettava kuoletus-  
rahastolle, heti samalla tapahtuvan vastaavan paperirahamäärän poista-  
miseksi liikenteestä.

Ainoa pykälä. Määrä, joka vastaa sanottuja arvopapereiden korkoja,  
jotka jäävät Brasilian Pankin haltuun, suoritettakoon samaten kuo-  
letuserahastolle vastaavien korkokuponkien mitättömäksi tekemistä varten.

Art. 4. Kaikki tämän vastaiset säädökset kumotaan.

Rio de Janeirossa, 10 päivänä elokuuta 1932. - Iltä: Itse-  
näisyyden ja 44:nä Tasavallan vuonna. Getulio Vargas - Oswaldo Aranha.

Lähetystön huomautus: Tarkoittaa siis 400.000 conton väliai-  
kaista paperirahan emissioita, joka on aikomus vetää takaisin niin  
pian kuin samansuuruinen kotimainen pakkolaina saadaan markkinoille  
sijoitatuksi.

186120125

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C33.

ASIA:

Rio de Janeirossa olevan lähetystön rap. no 6.

V.a. Asiant. Seppälä.

6/10 1932.



SUOMEN LAHETYSTÖ  
RIO DE JANEIRO  
FINLANDS BESKICKNING  
N:o 416.

Rio de Janeiro, 6.10. 1932.

ULKOASIA	14/312 hae.	10 32
28/10.32.		LIL
		ASIA
	5	C33

Herra Ulkoasiainministeri,

Oheisena lähettän kunnioittaen raporttini n:o 6,  
joka sisältää seuraavan tiedoituksen:

São Paulon vallankumousliikkeen päättyminen.

Ottakaa vastaan, Herra Ulkoasiainministeri, suurimman kunnioitukseni vakuutus.

*Rafael Lepistö*  
y.a. Asiainhoitaja.

Vapaaherra A. S. Yrjö-Koskinen,  
Suomen Tasavallan Ulkoasiainministeri.

Salainen.

Rio de Janeiro SSA OLEVA LAHETYSTÖ.

RAPORTTI n:o 6.

Rio de Janeirossa 6 p:nä loka kuuta 1932.

ULKOASIA	STENO
14/812 lae.	82
28/10.32.	LIL
5	C33.

Asia: São Paulon vallankumousliikkeen  
päättyminen.

São Paulon vallankumousliikkeen luhistuminen tapahtui yhtä odottamattomasti kuin sen nousukin.

Hallituksen joukoilla oli tosin kyllä syyskuun aikana jatkuvasti menestystä, mutta ei se kuitenkaan ollut sellaista, että edes tšekäläiset hallituksen holhoamat sanomalehdet olisivat voineet saavutettuja voittoja merkitä ratkaisuun johtaviksi. Riisakin oli tunnettua se yleinen innostus, jolla oli ryhtynyt vallankumoustaisteluunsa São Paulon väestö, joka tunnetusti on Brasilian vaurain ja energisin.

Toisaalta saattoi panna merkille, että mitä enemmän taistelu pitkittyi sitä suurempia ei ainoastaan sotilaallisia vaan eritotenkin taloudellisia uhrauksia oli se vaativa yksin jääneiltä

Jakelu [kirjaimin seuraavien ohjeiden mukaan: 1) Tavallinen. 2) Tavallinen ja lisäksi .....

3) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin. 4) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin, mutta ..... ]:

Tavallinen

sãopaulolaisilta, jotka laivasto mereltäkin päin oli täydelleen eristänyt muusta maailmasta. Santoksen sataman avaamiseksi eivät liioin ulkovallat, pyynnöistä huolimatta, ryhtyneet mihinkään toimenpiteisiin.

Muiden valtioiden kuten Rio Grande do Sul'in ja Minas'in mukaantulo ei enään viime kuussa näyttänyt mahdolliselta. Hallituksen asema oli mainituissa valtioissa niin vahva, että se syyskuun puolivälissä vangitutti ja kuljetutti eräällä saarelle, Rio Grande do Sul'in monivuotisen presidentin Medetros'in ja entisen liittovaltion presidentin, minaslaisen Artur Bernardes'in, jotka olivat valtioissaan ryhtyneet puuhaamaan São Pauloon yhtymistä. Huolimatta siitä, että osavaltioiden nurkkapatriotismi on erittäin herkkä, ei näitä miehiä noussut kukaan puolustamaan.

Tilanteen São Paulossa otaksuttiin kuitenkin kaikesta huolimatta olevan kestävän. Tämän johdosta oli Riossa kenraali Klingerin v.k. 29 päivänä väliaikaisen hallituksen päämiehelle, Getulio Vargas'elle, lähettämä sähkösanoma täydellinen yllätys. Sähkösanomassaan hän ehdotti vihollisuuksien lykkäämistä kaikilla rintamilla ja rauhanneuvottelujen alkamista. Vielä saman päivän illalla saapuivatkin kenraali Klingerin neuvottelijat hallituksen joukkojen päämajaan, mutta neuvottelut, joiden kulusta ei julki-suuteen annettu mitään tietoja, raukesivat, koska ehdoista ei voitu sopia. Tämän kuun 1 päivän illalla aloitettiin uudet neuvottelut, mutta niissäkään ei päästy sovintoon, sillä sãopaulolaiset eivät suostuneet niihin sotilaallisiin rajoituksiin, jotka hallituksen taholla pidettiin sen oman turvallisuuden ja sotilaallisen järjestyksen kannalta välttämättöminä.

Niinä päivinä, joina edelläkerrottuja neuvotteluja käytiin, alkoi kuitenkin liikkua huhuja São Paulossa sattuneista levottomuuksista ja kenraali Klingerin upseerien kapinoimisesta. Nämä huhut oseittauivatkin kuluvan kuun 2 päivänä tosiksi, sillä Força Publica de S. Paulo, s.o. osavaltion miliisi, vetäytyi taistelusta. Sen komentaja teki omasta aloitteestaan sopimuksen liittohallituksen armeijan komentajan kanssa, ilmoittaen samalla vetäytyvänsä joukkoineen "pitämään järjestystä São Paulon kaupunkiin".



Liittohallitus määräsi hänet siellä ottamaan hallinnonkäsinsä. Nyt oli kenraali Klinger ratkaisevasti menettänyt pelin, sillä vain Matto Grosson -- ja eräät vapaaehtoiset joukot olivat enään hänelle uskollisia, mutta niillä oli turhaa yrittää jatkaa sodankäyntiä. Kenraali Klinger pysyi kuitenkin loppuun asti paikallaan ilmoittaen myöhään 2 päivän illalla antautuvansa, kuten minulla aikanaan oli kunnia Ministeriölle sähköellä tiedoittaa. Kuluvan kuun 3 päivä, joka oli v:n 1930 vallankumouksen alkamisen 2-vuotispäivä, muodostui näin ollen nykyiselle hallitukselle kaksinkertaiseksi juhlapäiväksi, jollaisena sitä vietettiin.

Tällä hetkellä on vielä liian aikaista käydä lausumaan mielipiteitä Brasilian sisäpolitiikan edelleenkehittymisestä. Tilanne São Paulon valtiossa on vielä epäselvä vaikkakin siellä kaikki on rauhallista. Säännöllinen juna- ja postikulku sinne on edelleenkin katkenneena, vain puhelin- ja lennätinyhteys on entisellään. Varmaa kuitenkin on, että tämä Brasilian oloissa varsin pitkäaikaiseksi venynyt vallankumoustaistelu on jättänyt jälkensä eritotenkin São Pauloon. Sen puolesta eivät ole ottaneet osaa taisteluun vain ammattisotilaat, vaan ovat myöskin monet vaikutusvaltaiset perheet menettäneet siinä jäseniään. Tämä on Brasilian vanhanaikaisiin yhteiskuntaoloihin katsoen merkillepantava.

Diktatuurihallitus on, viisaasti kylläkin, säilyttänyt varsin sovinnollisen kannan "voitettuihin" nähden. Tätä kuvaa hyvin seuraava ulkoministeri Mello Franco'n lausunto "United Press'in edustajalle: " Onneksi on veljessota päättynyt ja nyt alkaa rauhan työ. Tähän pyrkien luottaa Väliaikaisen Hallituksen Päämies valtioiden uskollisuuteen Unionin loukkaamattomuuden pyhälle periaatille ja kaikkien isänmaallisuuteen." Hallitus on ilmoittanut saattavansa rangaistukseen ainoastaan ne, joiden se katsoo "saattaneen kansan tähän suureen onnettomuuteen". Väliaikaiseksi järjestetty sotilashallinto tullaan ensi tilassa poistamaan.

São Paulon taloudellista elämää ei ole tähän mennessä saatu normaaliin kulkuunsa. Pankit ovat edelleen suljettuna ja liittohallitus on kiiruhtanut vahvistamaan São Paulossa koko sisällissodan ajan voimassaolleen maksujen lykkäyksen. Tämä on si-

sällöltään sama kuin minkä aikaisemmin olen selostanut säädetyksi muuallakin Brasiliassa. São Paulon vallankumoushallituksen paperiraha, jonka katteeksi yksityiset ovat tallettaneet arvoesineitään, on edelleen jätetty liikenteeseen.

Edellämainitut säännöstelytoimenpiteet ovatkin olleet välttämättömiä, sillä onhan São Paulon valtion ulkomaankauppa kokonaan pysähdyksissä. Santoksen sataman on liittohallituksen laivasto miinoittanut sodan aikana. Miinat arvellaan kuitenkin viikon kuluessa saatavan poistetuiksi, jotenka normaalin liikenne voi alkaa ensi viikon lopulla.

Rafael Yerpätin  
v.a. Asiamies

Mö3

3334 JESAVKO

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C<sub>33</sub>.

ASIA:

Rio de Janeirosa olevan lähetysten rap. no 7.

U.a. Asiant. Seppälä.

6/xi 1932.



SUOMEN LAHETYSTÖ  
RIO DE JANEIRO  
FINLANDS BESKICKNING  
N:o 480.

Rio de Janeiro. 7.11. 1932.

17/312/ae	32
30/11.32	3
5	C33.

Herra Ulkoasiainministeri.

Oheisena lähetän kunnioittaen raporttini n:o 7,  
joka sisältää seuraavan tiedoituksen:

Brasilian kahvinmainnoston sopimukset ja Suomi.

Ottakaa vastaan, Herra Ulkoasiainministeri, suu-  
rimman kunnioitukseni vakuutus.

*Rafael Sjöström*  
v.a. Asiainhoitaja.

Vapaaherra A. S. Yrjö - Koskinen,  
Suomen Tasavallan Ulkoasiainministeri.

Rio de Janeiro SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

RAPORTTI n:o 7.

Rio de Janeiro ssa 6 p:nä marras kuuta 1932.

17	312	ae.	11 32
20/11.32	3	LIL	
5	C33		

Asia: Brasilian kahvinmainostus-  
pimukset ja Suomi.

Brasilian suunnattomasta kahvin ylituotannosta saa selvän kuvan Conselho Nacional do Café'n presidentin, tri Roquette Pinton, ergässä haastattelussaan esittämistä numeroista. Niiden mukaan maailman koko kahvinkulutuksen arvioitiin v.1930 olleen 23.786.000 säkkiä. Tästä määrästä toimitti Brasilia markkinoille 15.232.000 säkkiä, eli 64,3%, muiden kahvia tuottavien maiden osuuden ollessa 8.554.000 säkkiä. - Viime vuoden huhtikuussa oli Brasilian varastoihin kertynyt 18.000.000 säkkiä myymätöntä kahvia. Seuraavan sadon arvioitiin olevan 17.500.000. Näin kertyi varastoihin 35.500.000 säkkiä kahvia, mikä on 11.714.000 säkkiä enemmän kuin koko maailman vuotuinen kahvin kulutus.

Brasilian kahvintuottajien pelastaminen yllämainittujen tosiasiain osoittamasta epätoivoisesta tilanteesta, on tehtävänä Conselho Nacional do Café'lla, joka kahvikriisin johdosta

Jakelu [kirjaimin seuraavien ohjeiden mukaan: 1) Tavallinen. 2) Tavallinen ja lisäksi  
3) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin. 4) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin, mutta ]:  
Tavallinen

on valtion toimesta asetettu hoitamaan etupäässä kahvin ulkomaista myynninjärjestely- ja mainostustoimintaa. Kun ottaa huomioon, että kahvin osuus Brasilian viennissä on keskimäärin 70 %, aivaltaa täysin tämän laitoksen tehtävän merkityksen koko maalle.

Presidentti Roquette Pinto määrittää pulasuunnitelman suuntaviivat seuraavasti: 1:o Vientikahvin laatu on parannettava hävittämällä huonot laadut. 2:o Nykyisin kultakin maasta vietävältä kahvisäkiltä kannettavasta vientimaksusta, 15 shillingistä, kertyvät varat on käytettävä ensiksikin siten, että voidaan polttaa ylempänämainittu huonolaatuinen kahvi, joka turmelee markkinat, toiseksi ulkomaiseen propagandaan markkinain laajentamiseksi ja kolmanneksi uusien myyntialueiden hankkimiseksi. Viimemainittua seikkaa pitää tri Pinto tärkeimpänä tehtävänä kahvinkulutuksen turvaamiseksi, kun taas kahvin polttaminen on vain tilapäinen toimenpide. Koska kilpailijat säännöllisesti seuraavat jäljessä, on Brasilian suurimpana kahvin tuottajana hankittava itselleen tilaisuus määrättyyn kontrolliin kahvimarkkinoilla - erityisesti uusilla, joita se tulee hankkimaan.

Viimeksikerrottujen näkökohtien mukaisesti on "Conselho" erityisesti kiinnittänyt huomionsa sellaisiin maihin, joissa kahvia ei vielä käytetä tai joissa sen kulutus on vähäinen. Tässä mielessä on erään englantilaisen toiminimen kanssa solmittu sopimus kahvi-propagandan järjestämiseksi Englannissa sekä erään toisen toiminimen kanssa Intiaa, Persiaa ja Irak'ia varten.

Tämän vuoden toukokuun 26 päivänä allekirjoitettiin erään tšekiläisen saksalaisen toiminimen kanssa kahvinmyynti- ja propagandasopimus Viroa, Latviaa ja Liettuaa varten. Tämä sopimus on voimassa allekirjoituspäivästä vuoden 1934:n loppuun. Tänä aikana sitoutuu "Conselho" toimittamaan mainitulle toiminimelle korkeintaan 300.000 sakkia nousevan kahvimäärän, ei kuitenkaan enempää kuin 10.000 sakkia kuukaudessa, jotka toiminimi "Conselhon" valvonnalla sitoutuu myymään yksinomaan mainittuun kolmeen maahan. Kahvin hinta lasketaan New Yorkin pörssinoteerausten mukaan ja saa myyjätoiminimi siitä itselleen 25 % palkkiona. - 50 % ensimmäisen



50.000:n säkin ja 40 % seuraavan 125.000:n säkin ja vihdoin 25 % viimeisen 125.000:n säkin hinnasta saa toiminimi propagandaa varten, joka sen on järjestettävä sopivaksi katsomallaan tavalla myyntimais-  
sa. - Tässä ovat sopimuksen pääkohdat.- Niistä käynee selville, että kauppa tulee olemaan kannattava sopimuksen tehneelle toiminimelle. Baltianmaiden kannalta katsoen taasen on luultavaa, että kuluttajat tulevat saamaan entistä halvempaa kahvia, kun toiminimi varmasti korkean palkkio- ja propagandaprosentinsa perusteella voi dumpata sitä näissä maissa. Suoria kauppayhteyksiä ei sopimus kuitenkaan rakenna. Pääinvastoin olen jo nyt saanut tietää, että sopimuksen tehnyt toiminimi tulee edustamansa saksalaisen laivalinjan laivoilla kuljettamaan kahvin Saksaan ja sieltä edelleen. Tämä näkökohta ei voi olla merkityksetön Baltianmaille, joista Viro ja Latvia vast'ikään ovat solmineet kauppasopimukset Brasilian kanssa. Kauppasopimuksen solmiaa myöskin Liettua, sillä tänään ilmoitetaan Liettuan asiainhoitajan saapuneen tänne Buenos Airesista sitä allekirjoittamaan. Sopimukset solmittuaan tulevat luonnollisesti Baltianmaat yrittämään täällä hankkia markkinoita viennilleen. Ymmärtäkseni olisi ollut kannattavampaa joko meidän taikka Skandinavian maiden laivalinjojen laivojen poikkeaminen Baltianmaiden satamissa, jos olisi sekä tulo- että menomatkalle lasteja saatavissa. Asia olisi ollut nähdäkseni järjestettävissä pienellä sopimuksen lisämääräyksellä taikka käytännössä vielä nytkin, jos sopimuspuolena olisi toinen toiminimi. Huomautin tästä aikoinaan täällä oleville Viron ja Latvian lähetetyille konsuleille ja myönsivät hekin minun olevan oikeassa, mutta ilmoittivat samalla, ettei heille ollut annettu tilaisuutta sopimuksentekoon vaikuttaa.

Keskustellessani aikoinaan puheenaolevista propagandasopimuksista tri Pinton kanssa ilmoitti hän minulle, ettei "Conselho" enään tule tekemään Baltianmaiden kanssa solmitunkaltaisia sopimuksia. Uutena kaavana, jota tästä lähin seurataan, on sensijaan Puolan sopimus, joka minulla oli kunnia Ministeriölle viime kuun 22 päivälle päivätyn kirjelmäni n:o 448:n mukana lähettää. Pyydän kuitenkin saada vielä liittää raporttini oheen jäljennöksen tästä käyvästä kaavasta, koska "Conselho" edelleenkin Suomi sopimuksenteon kannalta kiinnostaa ja kun tietämäni mukaan myöskin kontrahenttikandidaatteja täällä on.

En katso olevani pätevä arvostelemaan puheenaolevan-kaltaista sopimusta Suomen kaupan ja kauppiaitten kannalta. Tyydynkin vain muutamiin huomautuksiin, jotka maallikon silmäni keksii täältä Rion horisontista katsellessa.

Merkille on pantava aluksi, että mainostosmaahan perustettava yhtiö on perustettava 30:ksi vuodeksi ( II:b ). Jos tätä vertaa sopimukseen eräessä toisessa kohdassa (III) esiintyvään sannonaan - "Le Conseil s'oblige, pendant le temps de sa durée" j. n. e. -, niin voi todeta, että "Conselho" sitoutuu ainoastaan epämääräiseksi ajaksi, joka riippuu sen omasta iästä. Tätä arvosteltaessa on huomattava, että "Conselho" on vain tilapäinen laitos, joka on häviävä, kun kriisi on sivuutettu", kuten tri Pintokin haastattelussaan lausuu. Koska kuitenkin kahvikriisin, yhden maailmanpulan haaroista, ei voi ajatella häviävän kädenkäänteessä, täytynee "Conselholle" arvioida ainakin parin kolmen vuoden ikä. Muu ei voi olla tarkoitus myöskään Brasilian kannalta, sillä lyhyempiaikaisinakaan tällaiset sopimukset toisivat vain sekasortoa kahvimarkkinoille, joka suinkaan ei saata olla kahvintuottajamaan intressi.

Jätän Suomessa arvioitavaksi sopimuksen vaikutuksen muiden maamme kahvintuontikauppiaittemme asemaan uuden yhtiön rinnalla samoinkuin miten se ehkä vaikuttaa kauppataseeseemme. Huomautan kuitenkin, että Suomeen perustettava yhtiö on ajateltu tavallaan osuustoiminnalliseksi sitem, että jokaiselle kahvikauppiaille tarjoutuu tilaisuus hankkia mahdollisimman pieneksi nimellisarvoltaan suunniteltu osake, mikä oikeuttaa hänet osalliseksi osakasostajalle jaettavasta 10 %:n kahvipalkkiosta (III).

Esilläoleva sopimus voisi mahdollisesti tuottaa sen edun, että kahvi entistä enemmän saataisiin välikäsittä Suomeen. Tähän seikkaan olisi mielestäni maamme tuontikauppiaiden huomio muutenkin kiinnitettävä. Seuraavista tuontitilastostamme poimimistani numeroista selviää nykyisin vallitseva epäkohta:

	1930	1931
Suomen koko kahvintuonti	22.101.385 kg	14.039.771 kg
Siitä: Brasiliasta	9.418.887 "	7.210.195 "
Saksasta	9.661.997 "	5.489.988 "

Nykyisin Saksa siis välittää meille suunnilleen saman määrän kahvia kuin sitä myy maahamme maailman ylivoimaisesti suurin

kahvintuottajamaa, jonka kanssa meillä sitäpaitsi on suora laivayhteys. Mahdollisesti uusi yhtiö, jonka on sopimuksen mukaan pidettävä varastoissaan kaikenlaista kahvia, voisi ryhtyä valmistamaan niitä sekoituksia, joihinka saksalaiset ovat aikojen kuluessa kuluttajamme totuttaneet.

Tiedossani ei ole minkälaiset ovat tšekäläisten Suomea koskevasta propagandasopimuksesta kiinnostettujen toiminimien suunnitelmat. Ainoastaan toiminimi Mc Kinlay'n johtaja on minulle suunnitelmansa esittänyt. Hänen tarkoituksensa on saada sopimus, jos se tehdään, sellaiseen muotoon, että Suomeen perustettava yhtiö voisi ryhtyä harjoittamaan myöskin suomalaisten tuotteiden, etenkin paperin vientiä tänne. Uusi yhtiö tulisi toimimaan tšekäläisen Companhia Finlandeza'n edustajana Suomessa. Jo nykyisinhän, kuten tunnettua, Mc Kinlay & Co rahoittaa mainittua toiminimeä ja samalla miltei koko paperin vientiämme Brasiliaan. Tavallaan yksin käsiin järjestetty tuonti- ja vientikauppa voisi samalla helpottaa maksunsaantia, jota Brasilian nykyinen valuuttasäännöstely suuresti nykyisin vaikeuttaa. Edelläolevaan katsoen omanneekin Mc Kinlay & Co Suomen kannalta ulkomaalaisista parhaimmat edellytykset sopimukseen.

Lopuksi on mielestäni otettava huomioon, että vaikka presidentti Pinto onkin ilmoittanut toivovansa ennen sopimuksentekoa saada kuulla mitenkä Suomessa sopimukseen suhtauduttaisiin, ei meillä ole juridisesti mahdollisuutta estää sen toimeenpanoa, tekeepä "Conselho" sopimuksen minkä toiminimen kanssa hyvänsä jos vain Suomeen perustettava yhtiö järjestetään lainsäädäntömme puitteissa.

"Conselho" on nykyisin jatkuvasti toimessa kahvipropagandasopimusten solmiamiseksi. Eilen ilmoitetaan allekirjoitetuksi sopimus erään pohjois-amerikkalaisen toiminimen kanssa Yhdysvalloissa järjestettävää propagandaa varten, johonka on käytettävä 1 milj. dollaria. Samanaikaisesti mainitaan myöskin useita Euroopan maita propagandasopimusten mahdollisina objekteina.

Rafael Yppönen  
v.a. Asiainhoitaja.



CONTRAT: - Entre le Conseil National du Café -  
( "Conselho Nacional do Café " ), avec siège  
et tribunal en cette Capitale Fédérale de  
La République des États Unis du Brésil, dé -  
signé dans le contrat ci-après par le nom  
"Conseil", représenté par son président,  
Monsieur le Dr. MAURO ROQUETTE PINTO et  
son Directeur, Monsieur le Dr. OSCAR THOM-  
PSON, d'une part et la N. V. Handelmaats -  
chappy "Hegoma" d'Amsterdam, 123 Singel,  
représentée par Messieurs NORBERT GEYERHAHN  
et JEAN FRIEDMAN, ses procureurs légaux,  
conformément à l'acte de procuration pas -  
sé à Amsterdam, le treize Mai mil neufcent  
trente deux et qui est archivé au Conseil,  
d'autre part, il a été convenu et fixé par  
contrat ce qui suit:

Clause I. - La Hegoma s'oblige, dans un  
délai maximum et sans prorogation de quatre mois, à compter  
de la date de la signature du présent contrat, à con -  
stituer en Pologne une Société Anonyme, ayant pour but uni -  
que le commerce du café brésilien sous toutes ses formes  
et l'exécution des services de propagande nécessaires au  
développement de la consommation du café dans le pays précité.

Clause II. - La société qui sera organi -  
sée en Pologne sera toujours présidée par une personnalité po -  
lonaïse de notoire honorabilité et dans ses statuts seront ins -  
crites les dispositions suivantes:

a) - Le titre ou la dénomination qui seront adoptés par la société comprendront toujours les mots: "Café" et "Brésil" ou un mot dérivé de ces noms.

b) - La durée de la société sera de 30 années.

c) - Le capital social sera de 10 ( dix ) à 20 ( vingt ) millions de francs français ou d'une somme équivalente en monnaie polonaise et le 50% ( cinquante pour cent ) du dit capital sera réalisé au moment de la constitution de la Société.

d) - Le Conseil aura le droit de souscrire jusqu'à 45% ( quarante cinq pour cent ) des actions formant le capital social, actions qu'il pourra céder aux commerçants de café établis soit en Pologne, soit au Brésil, en faisant tout son possible pour que ces mêmes actions ne sortent pas du milieu des commerçants de ces deux marchés.

e) - Il sera toujours garanti au Conseil une place dans l'Administration de la Société, avec tous les droits et prérogatives des autres membres, indépendamment de sa qualité d'actionnaire.

f) - Il sera expressément prohibé de réexporter le café acquis ou reçu en consignation, à quelque titre ou de quelque façon que ce soit, hors du territoire de Pologne, sans préavis et consentement formel du Conseil.

g) - En ce qui concerne le service de propagande pour le développement de la consommation du café brésilien, il est stipulé ce qui suit:

1<sup>o</sup> ) - L'installation de cinq maisons ou plus, pour la dégustation du café, dans les principales villes de Pologne, où il sera offert au public seulement du café brésilien sous ses différents formes, cette boisson y étant préparée à la mode brésilienne. Dans ces dites maisons, il y aura toujours une exposition de café en grain, vert ou brûlé, moulu ou en tablettes, ainsi que tous les sous-produits du café,

2<sup>o</sup> ) - L'installation d'un nombre minimum de 1.500 ( mille cinq cents ) machines à préparer le café, aux lieux et localités de Pologne jugés les plus apropiés, pour habituer le public à consommer du café brésilien. Pour l'acquisition de ces machines, il sera donné, à égalité de conditions, préférence à celles de l'industrie brésilienne.

3<sup>o</sup> ) - L'installation de dépôts pour la vente au public de cafés brésiliens, obéissant en cela aux habitudes et coutumes du commerce local de façon à faciliter au public consommateur les meilleures conditions de prix et de qualité.

4<sup>o</sup> ) - Une propagande intense par tous les moyens de publicité moderne, adaptés aux usages polonais, dans les différentes zones du territoire et comprenant des annonces dans les journaux, des publications, des affiches, des annonces lumineuses, des primes, des films, etc.

5<sup>o</sup> ) - Des visites périodiques sur tour le territoire de la Pologne, par des agents de la Société, de façon à développer les affaires de café et à ce que la Société soit toujours informée des nécessités d'approvisionnement de ses dépôts ou de l'adoption de quelque autre mesure utile à ses intérêts.

6<sup>o</sup> ) - Les services de propagande devront être axés dans une période de 30 ( trente ) mois, temps maximum de leur durée.

h) - Le maintien à Rio de Janeiro d'un représentant brésilien autorisé, pour faciliter les relations de la Société avec le Conseil.

Clause III. - Le Conseil s'oblige, pendant le temps de sa durée et aussitôt qu'il aura été avisé officiellement de la constitution de la Société relative au présent contrat, à ratifier et à exécuter fidèlement les engagements qu'elle assume et qui sont les suivants:



a) - Souscription jusqu'à 45% ( quarante cinq pour cent ) des actions du capital social avec faculté de les céder à des tiers, conformément au paragraphe "d" de la clause n. II.

b) - Maintenir au port libre de Gdynia en Pologne, déposé dans les magasins généraux du dit port et consigné à la Société, un stock de jusqu'à 150.000 ( cent cinquante mille ) sacs de café, des qualités les plus appropriées à la consommation de ce pays, la Société avançant les fonds de toutes les dépenses causées par les envois, telles que: camionnage, fret, assurance, impôts et taxes d'exportation ou tous autres frais.

c) - Les expéditions du café destiné à la constitution du stock mentionné au paragraphe "b" sont subordonnées aux possibilités du Conseil et la capacité de l'emmagasinage dans le port de Gdynia et le premier envoi sera de 30.000 ( trente mille ) sacs et les envois suivants seront proportionnels au développement de la consommation de café brésilien, dûment justifié.

d) - Le café que la Société achètera ou recouvrera pour être vendu en Pologne sera expédié directement et, autant que possible, sans transbordement à destination du port de Gdynia, la préférence pour ces expéditions devant être donnée au Lloyd Brésilien.

e) - Les cafés vendus ou consignés par le Conseil seront vendus aux meilleurs prix, en parité des cotations des Bourses officielles de Hambourg et Amsterdam. Toute réduction sur ces prix ne pourra être faite qu'avec l'autorisation préalable et expresse du Conseil.

f) - Le Conseil organisera un échantillonnage des types des cafés expédiés, à l'aide duquel le commerce de Pologne pourra ainsi s'orienter pour ses besoins d'approvisionnement.

g) - La Société rendra des comptes au Conseil, de 6 ( six ) en 6 ( six ) mois, sur les cafés de son stock qui auront été vendus

en en déduisant les dépenses qu'elle aura faites à titre d'avancement et en mettant à sa disposition les soldes de ces ventes.

h) - Le Conseil donnera à la Société une bonification de 30% ( trente pour cent ) sur les quantités de café qu'elle aura livrées à la consommation en Pologne; cette bonification sera répartie de la façon suivante:

1/3 ( un tiers ) de la bonification sera destiné exclusivement à payer les services généraux de propagande relatifs au présent contrat.

1/3 ( un tiers ) sera distribué comme prime à tous les commerçants en café établis en Pologne qui seront actionnaires de la Société et démontreront, dans leur commerce normal, une augmentation de leurs ventes de café brésilien.

Le tiers restant constituera les bénéfices de la dite Société et lui appartiendra.

Dans les questions qui pourraient surgir entre la Société et les commerçants de café en Pologne, relativement à la distribution de 1/3 ( un tiers ) de la bonification qui revient à ceux-ci, on pourra avoir recours volontaire au Conseil.

Clause LV - Toutes les questions qui surgiraient relativement à l'interprétation et à l'observance du présent contrat, seront résolues par un tribunal arbitral, composé de la façon suivante: Chaque partie nommera son arbitre et ceux-ci, s'ils n'arrivent pas à se mettre d'accord, nommeront un tiers qui départagera les voix. La décision de ce tribunal sera sans appel et obligera les deux parties. Au cas où le tribunal arbitral ne serait pas constitué pour un motif quelconque, les contractants éliront la juridiction de Rio de Janeiro et la Justice Fédérale pour y résoudre tout litige et contestation résultant du présent contrat.

Clause V. - En cas de non observance des obligations stipulées dans le présent contrat, abstraction faite, pour la première clause, des empêchements dûment prouvés créés par les dispositions légales ou par l'Administration de Pologne, le présent contrat sera résilié de plein droit, indépendamment d'une interpellation judiciaire, et la Hegoma sera passible d'une amende de Rs. 500:000\$000 ( cinq cent contos de réis ), en plus de l'obligation de liquider immédiatement tous ses engagements avec le Conseil, lesquels dans ce cas seront considérés comme échus, en achetant le stock de café existant. En cas d'extinction anticipée du Conseil, le présent contrat sera également résilié, sans droit à aucune indemnité pour la Société, qui liquidera ses transactions dans les délais contractuels avec la personne juridique qui le substituera dans ce but.

Clause VI. - Sont solidairement responsables pour la fidèle exécution du présent contrat, dès le commencement de l'exécution jusqu'à la fin, la Hegoma et la "Banco Internacional de Finanzas ", Société Anonyme Brésilienne, dont le siège social se trouve dans cette Capitale, Rue General Camara n.56 ( cinquante six ). La première, représentée par ses représentants légaux avec pleins pouvoirs à cet effet, conformément à la procuration archivée au Conseil National du Café ", les dits représentants étant Messieurs Norbert Geyerhahn et Jean Friedman pour la Hegoma et Messieurs les Directeurs Martin M. Guilayn et G.L. Favre pour la "Banco Internacional de Finanzas", lesquels ont signé le présent contrat en cette qualité.

Clause VII.- La valeur du présent contrat étant indéterminée, les parties contractantes lui donnent une valeur de Rs. 500:000\$000 ( cinq cents contos de réis ) pour les effets du timbre fédéral qui sera payé "por verba" à l'Administration compé-



tente dans les délais légaux, avec l'obligation pour les dites parties contractantes de payer le cas échéant toute différence en plus qui se produirait.

S'ayant ainsi mises d'accord, les parties contractantes considèrent le présent contrat comme équitable, ferme et valable afin qu'il soit fidèlement exécuté, et de son texte il a été tiré 4 ( quatre ) copies dactylographiées de teneur identique pour un seul effet et qui après lecture et approbation ont été signées par les parties contractantes et leurs répondants en présence des témoins. ....

..... Rio de Janeiro, le 4 Octobre 1932. ....

.....(Signé ) MAURO ROQUETTE PINTO. - (Signé ) OSCAR THOMPSON. - ( Sceau ) : N.V. Handelmaatschappy "HEGOMA" - ( Signé ) p.p. NORBERT GEYERHAHN. - (Signé ) J. FRIEDMAN. - Pour la N.V. Handelmaatschappy "Hegoma" en tant que répondant:- ( Signé ) NORBERT GEYERHAHN.- ( Signé ) J. FRIEDMAN.- (Sceau): "Banco Internacional de Finanças " - Directeurs: - (Signé ) M.M. GUILAYN. - (Signé) G.L. FAVRE.- Témoins:- (Signé) PEDRO VIVACQUA.- (Signé) ROBERTO DE NIOAC. ....

..... Vu pour la légalisation des signatures ci-dessus apposées de Messieurs Mauro Roquette Pinto, Oscar Thompson, Norbert Geyerhahn, Jean Friedman, M.M. Guilayn, G.L. Favre, Pedro Vivacqua et Roberto de Nioac. - Rio de Janeiro, le 6 Octobre 1932.- Le Notaire: (Signé ) EDUARDO CARNEIRO DE MENDONÇA .- Il y avait le sceau du notaire. ....

Bureau Fiscal du District Fédéral. - Sur le premier exemplaire du présent contrat ont été oblitérés des timbres fédéraux dans la valeur de trois contos de réis. - Rio de Janeiro, le 6 Octobre 1932. - Il y avait la signature et le sceau du fonctionnaire du Bureau Fiscal.

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5

OSASTO: C 33

ASIA: \_\_\_\_\_

Rio de Janeiroa olevan lähetystön rapr. n:o 8

v. a. Asiantuntija Leppälä

21/10/11-32.

SUOMEN LAHETYSTÖ  
RIO DE JANEIRO  
FINLANDS BESKICKNING  
N:o 545.

Rio de Janeiro, 21.11. 1932.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
No 20 / 313 Ser. D. 1932		
23/12-32	No	LII
RYHMÄ	OSASTO	ASIA
f	C 33	

Herra Ulkoasiainministeri,

Oheisena lähetän kunnioittaen raporttini n:o 8,  
joka sisältää seuraavan tiedoituksen:

Tilanteesta Brasiliassa.

Ottakaa vastaan, Herra Ulkoasiainministeri,  
suurimman kunnioitukseni vakuutus.

*Rafael Sepyral*  
v.a. Asainhoitaja.

Vapaaherra A. S. Y r j ö - K o s k i n e n ,  
Suomen Tasavallan Ulkoasiainministeri.



Rio de Janeiro - SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

RAPORTTI n:o 8.

Rio de Janeiro:ssa 16 p:nä marraskuuta 1932.

Asia: Tilanteesta Brasiliassa.

.....

.....

Sisällissodan päätyttyä saatettiin jokapäiväinen elämä Brasiliassa sangen nopeasti jälleen rauhanaikaiseen kulkuunsa. Samanaikaisesti kuin Santoksen satama avattiin ja kahvi-kauppa sen kautta tuli käyntiin, avasivat São Paulon pankit ovensa, jotenka katkenneita kauppatoimia voitiin käydä jatkamaan.

Poliittiselta kannalta katsoen ei vallankumousliikkeen likvidointi São Paulon valtiossa ole sujunut yhtä nopeasti. Tosin ei hallitus kylläkään ole ryhtynyt mihinkään laajempiin rankaisutoimenpiteisiin kapinaan osaaottaneisiin nähden. Muutama kymmen huomattavinta kapinan johtajaa kutsuttiin Rioon, jonne he matkustivat erikoisesti heitä varten varatuissa ylimääräisissä junissa. Oltuaan noin kuukauden päivät täällä Riossa sekä eräällä kaupungin lähellä olevalla saarella pidätettyinä annettiin melkein kaikille näille "vangeille" matkapassit ja osoitettiin erääseen

---

Jakelu [kirjaimin seuraavien ohjeiden mukaan: 1) Tavallinen. 2) Tavallinen ja lisäksi .....  
3) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin. 4) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin, mutta ..... ]:

.....

.....

valtion laivaan, joka vei heidät pohjoisessa olevaan Recifen kaupunkiin sieltä edelleen Eurooppaan toimitettaviksi, jonne he parhailaan lienevät matkalla. - Laivasta jätettiin pois ainoastaan entinen kuvernööri Pedro de Toledo ja pari muuta vähemmän huomattavaa kapinanjohdajaa - ilmoittamalla ettei heidän "papereitaan" oltu vielä saatu kuntoon.

Sãopaulolaisille tuntuu edelläkerrottukin varsin "inhimillinen" rankaisutapa olleen liikaa. Tämän olen saattanut havaita keskustellessani Riossa olevien lukuisien "paulistanien" kanssa. Eri-tyisesti valitetaan sitä, että São Paulon valtio täten on menettänyt juuri ennen tärkeitä valtiollisia ratkaisuja useita suosituimpia poliittisia johtajiaan.

Kapinaliikkeen tuloksettomien menetysten johdosta on muutenkin mieliala katkeroitunut São Paulon valtiossa. Tämän mielialan ilmauksena ovat olleet lukuisat levottomuudet, joita yhä on sattunut, ei ainoastaan São Paulossa, vaan muissakin etelävaltioissa. Eri-tyisesti näyttää viha kohdistuvan sodan päättymiseen ratkaisevasti vaikuttaneeseen São Paulon Força Publica'aan. Huolimatta siitä, että sen komentaja sanomalehdistölle antamassaan lausunnossa on koettanut selittää menettelynsä epäitsekkeitä motiiveja on Força Publica'n suljettuja rivistöjä milloin ikkunoista milloin mistäkin ammuttu. Sen entisen komentajan, joka kavalsi São Paulon kapinaverinsa, ilmoitetaan olleen pakoitettuna pakenemaan valepuvussa ulkomaille.

Levoton mieliala São Paulossa on vaikuttanut sen, ettei Liittohallitus ole voinut tähän mennessä lunastaa lupauksiaan siihen nähden, että se olisi lakkauttanut São Pauloon asetetun sotilashallituksen. Tämä tosiseikka taasen on ollut myöskin tyytymättömyyden ja uusien syytösten aiheena huolimatta siitä, että sotilaskuvernööri, kenraali Waldemiro Lima, on koettanut tehdä parhaansa São Paulon valtion auttamiseksi sodan aiheuttamista vaikeuksista, missä työssä Liittohallitus puolestaan on häntä kaikin tavoin tukenut.

São Paulossa oleva konsulinme kuvaa tilannetta siellä sananmukaisesti seuraavasti: " Det er ikke mulig i öieblikket at

forutsi hvad fremtiden vil bringe, men saadan son situationen er for nærværende, vil jeg tilraade finske firmaer der arbejder paa Brasilien et utvise den største forsigtighet i indrømmelse av credit til firmaer i São Paulo." Omasta puolestani olisin taipuvainen katsomaan tämän lausunnon soveltuvan myöskin koko Brasiliaan tällä hetkellä. Tilanteen muutosta voi tällä odottaa vasta ensi keväänä, jolloinka vaalien ja maan palauttamisen perustuslailiseen tilaan on määrä tapahtua. Ellei odottamattomia satu tullaan-kin vaalit kaiken todennäköisyyden mukaan toukokuussa toimittamaan.

Tätä nykyä on Brasilian sisäpolitiikassa etualalla uuden perustuslain valmistelut ja poliittisen elimistön luominen ensi keväänä tapahtuviksi tarkoitettuja vaaleja varten. Tähän mennessä ei ole julkisuudessa esitetty mitään positiivista ehdotusta uudeksi perustuslaiksi. Sensijaan ovat kyllä monet politikot esittäneet lukemattomia kauniita ajatuksiaan, joiden toteuttamiselle uuden perustuslain on oltava perustana. Niiden kirjavasta joukosta ei ole kuitenkaan vielä mitään yhtenäistä suuntaviivaa havaittavissa.

Väliaikainen hallitus on asettanut 32-jäsenisen komission uutta perustuslakia valmistelemaan. Sen puheenjohtajana toimii oikeus- ja sisäasiainministeri, joksi hiljakkoin on nimitetty Rio Grande do Sul'in oikeusasiain valtiosihteeri Antunes Maciel. Komissioniin on Väliaikaisen Hallituksen Päämies kutsunut neljä ministeriä hallituksesta, muutamia korkeimpia tuomareita sekä armeijan, laivaston ja eri siviilitoimialojen edustajia. Ensi kertaa Brasilian historiassa osallistuvat tämänkaltaisiin tehtäviin myöskin naiset, joita komissionissa on kaksi. Komissionilla oli ensimmäinen istuntonsa tämän kuun 9 päivänä ja on se senjälkeen pitänyt lukuisia kokouksia, joissa kuitenkin tähän mennessä on esitetty vain yleispiirtein mielipiteitä.

Samanaikaisesti ovat johtavat politikot toimessa uusien puolueiden perustamiseksi. Niitä näyttää syntyvän runsaasti, mikä onkin luonnollista, koska politiikka kuuluu tällä kaikkien keskeisiin harrastuksiin, joilla siihen on varaa ja tilaisuutta. Huomattava kuitenkin on, että vain pienellä osalla Brasilian kansasta on valtiolliset oikeudet. Niinpä nykyinen finanssiministeri valitti eräs-



sä lausunnossaan sitä, että Brasilian yli 40 miljoonaisesta kansasta vain n. 1 miljoonalla on edellytykset saada äänioikeus. Tämä pikemminkin liian suuri luku tulee vielä käytännössä pieneneväksi sen kautta, että vaalioikeuden saamiseksi kaikkien on esittäen tarkat henkilötiedot itsestään ilmoitettava rekisteröintiä varten vaalitoimistoon. Näinollen siis vain pieni murto-osa Brasilian kansasta tulee vaikuttamaan vaalien tulokseen.

Sisällissodan päätyttyä on hallituksen tärkeimpänä tehtävänä ollut maan talouselämän palauttaminen sodan järkytyksistä järjestykseen. Ministeriölle lähettämässäni kirjeessä olen selostanut aikoinaan sodan aikana Rioon kasaantuneiden Santos-lastien edelleen-toimittamista.

Sekaannuksen välttämiseksi rahamarkkinoilla on luonnollisesti vallankumouksellisten emitteeraama paperiraha toimitettava pois käytännöstä. Sitä on ollut liikkeessä ensimmäisestä emissioonista 100 ja toisesta 120 tuhatta contoa. Tämän liikkeessä olleen määrän, yhteensä 220 tuhatta contoa, on hallitus määrännyt vaihdettavaksi liittovaltion rahaksi. Se tapahtuu siten, että São Paulon valtion hallitus oikeutettiin ottamaan liittovaltion takuulla viime mainitun summan suuruisen lainan, josta annettavia arvopapereita vastaan Brasilian Pankki asettaa k.o. 220 tuhatta contoa São Paulon käytettäväksi. Vaihdon on tapahduttava 45 päivässä dekreetin antamisesta, mutta jouduttanee tätä aikaa pidentämään kuluvan vuoden loppuun.

Melkein kaikissa Brasilian satamissa kannetaan ulkomaisilla laivoilla tulleista tavaroista n.s. "2%:n kultamaksua" sataman rakentamisesta valtiolle aiheutuneiden kulujen peittämiseksi. Tätä maksua ei ole tähän saakka kannettu Santoksen satamassa, koska sitä ei ole rakennettu valtion varoilla. Katsoen siihen, että puheenaoleva maksu kannetaan tavaran arvosta kultamilreisseissä laskien, on se huomattavan korkea, jotenka vapautus siitä merkitsee melkoista etua satamalle. Eritotenkin Rion tuontikauppiat ovat olleet jo pitkemmän aikaa tyytymättömiä Santoksen etuoikeutettuun asemaan tässä kohden, koska he katsovat, että Santos jo aikoja sitten on saanut hyvityksen tämän vapautuksen kautta satamansa rakennuskuluista ja

koska vapautus on johtanut siihen, että eräitä arvokkaampia tavaroita puheenaolevan maksun välttämiseksi väitetään kannattavan tuoda maahan Santoksen kautta ja kuljettaa sieltä Rioon. Tämän Santoksella olleen etuoikeuden määräsin diktatuurihallitus vallankumouksen päättyessä lakkautettavaksi. Katsoen São Paulon valtion sodanjälkeiseen vaikeaan asemaan, lykättiin kuitenkin viime mainitun määräyksen voimaanastuminen 60 päiväksi, jotenka "2%:n kultamaksua" ruvetaan Santoksen satamassa kantamaan vasta tulevan kuun puolivälistä alkaen.

Raportissani n:o 5 on minulla ollut kunnia selostaa niitä toimenpiteitä, joihinka jouduttiin vallankumouksen aikana ulkomaisten maksujen suorituksen lykkäämiseksi. Näitä säädöksiä on kuukausi kuukaudelta jouduttu uudistamaan. Viimeinen tätä koskeva säädös on kuluneen lokakuun 28 päivältä. Siinä on ulkomaisten maksujen lykkäysaika kaksinkertaistutettu samoin kuin eräitä muitakin aikaisemmista eroavia määräyksiä, minkätähden liitän sen kokonaisuudessaan käännöksenä oheen. Samalla huomautan, että puheenaolevan dekreetin Art. 1:n pykälässä 2 mainitut suoritukset ovat niitä, joiden suoritus aikaisemmillä lykkäysdekreeteillä jo on säännöstelty jotenka ne luonnollisesti eivät kuulu tämän dekreetin alaisuuteen, vaikka niistä joitakin vielä olisikin suorittamatta.

Mitä tulee ulkomaisen rahan saantiin Banco do Brasil'ista yleensä, niin on sitä sieltä tähän asti saanut ulkomaisia suorituksia varten dekreettien edellyttämien lykkäysaikojen kuluttua kutakuinkin tyydyttävästi. Luonnollisesti lykkäykset kuitenkin tuovat mukanaan paljon haittaa tšekäläisille tuontikauppiaille.

Heti vallankumoustaistelun päätyttyä säädettiin 2 kuukauden moratorio kaikille kotimaisille veloille, mutta koska tämä ei ole suoranaisessa yhteydessä ulkomaankaupan kanssa, en käy sitä yksityiskohtaisemmin selostamaan.

*Rafael Sepúlveda*  
v. p. Asiainhoitaja.

Maksujen järjestely ulkomaanrahassa.

Art. 1 - Kuluvan vuoden marraskuun 1 päivän ja joulukuun 31 päivän välisenä aikana lankeavien ulkomaanraha määräisten suoritusten ( ulkomaisten perittävien ) maksu on tapahtuva neljässä yhtäsuuressa kuukausierässä siten, että ensimmäinen erä suoritetaan 30 päivää sen jälkeen kuin pankkiin, jonka hallussa saatava on, on talletettu koko suoritusta vastaava milreis-määrä.

Pykälä 1. - Tämä talletus on tehtävä suorituksen lankeamispäivänä, sinä päivänä kulloinkin voimassaolevaan kurssiin.

Pykälä 2. - Tämän artiklan määräykset eivät koske niitä suorituksia, joiden maksamiseksi jo on dekreettien 21.604 heinäkuun 12 p:ltä 1932, 21.661 heinäkuun 21 p:ltä 1932, 21.712 elokuun 7 p:ltä 1932 ja 21.761 elokuun 29 p:ltä 1932 mukaisesti tehty talletuksia.

Art. 2 - Joulukuun 31 päivänä 1928 annetun lain n:o 2044:n 25 artiklassa ( 2. osa ) määrätty maksutapa ei koske tätä moratoriota vaikka velkoja antaisikin siihen suostumuksensa.

Art. 3 - Tämä dekreetti astuu julkaisamispäivänään voimaan.

Art. 4 - Vastaiset määräykset ovat täten kumotut.



# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5

OSASTO: C 33

ASIA: \_\_\_\_\_

Rio de Janeirosta olevan lähetysn. nro 9.

v. o. Anain kirkkoja Sepyälä.

2/12-32.

SUOMEN LAHETYSTÖ  
RIO DE JANEIRO  
FINLANDS BESKICKNING  
N:o 566.

Rio de Janeiro, 2. 12. 1932.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
No 21 / 313 Lat D. 19 32		
21/12 - 32	No	Liit.
RYHMÄ	OSASTO	ACIA
5	C 73	

Herra Ulkoasiainministeri,

Oheisena lähetan kunnioittaen raporttini  
n:o 9, joka sisältää seuraavan tiedoituksen:

Brasilian viimeaikaiset kahvipulatoimenpiteet.

Ottakaa vastaan, Herra Ulkoasiainministeri,  
suurimman kunnioitukseni vakuutus.

*Rafael Lyytikäinen*  
v. a. Asiainhoitaja.

Vapaaherra A. S. Yrjö - Koskinen,  
Suomen Tasavallan Ulkoasiainministeri.

Rio de Janeiro SSA OLEVA LÄHETYSTÖ.

RAPORTTI n:o 9.

Rio de Janeiro, 2 p:nä Joulukuuta 1932.

Asia: Brasilian viimeaikaiset  
kahvipulatoimenpiteet.

Raporttini n:o 7:n alussa esitetyt numerot osoittavat Brasilian kahvipulan laajuuden tällä hetkellä. Valorisatioajan "vihreä kulta" on kerääntynyt valtion varastoihin suunnattomaksi "stock'iksi", jota kahvinviljelijät yhä kartuttavat saadakseen tilaa seuraavaa satoa varten. Mainitun säännöstyajan "nerokas" järjestelmä elää enään vain taloustieteilijöitten kouluesimerkkinä siitä, miten talouspolitiikkaa ei saa hoitaa.

Brasiliassa ymmärretään täydellisesti virhe, joka tehtiin antauduttaessa valorisatiopolitiikan tielle, - kysymys on nyt vain siitä, miten erehdyksen seurauksista päästäisiin. Tämä ratkaisu on sitäkin vaikeammin löydettävissä sentähden, että omaksutun järjestelmän romahtamista seurasi maailmanpula, joka muutenkin on saattanut kaikkinaisen talouselämän kovalle koetukselle.

Tällä hetkellä ei vielä ratkaisua näy, mutta koko maailma tietää, että sitä täällä radikaalisin keinoin etsitään. - Suurien kahvimäärien polttamista on jo jatkettu pitkän aikaa ja jatketaan yhä. Tämän vuoden aikana ilmoitetaan kuukau-

---

Jakelu [kirjaimin seuraavien ohjeiden mukaan: 1) Tavallinen. 2) Tavallinen ja lisäksi .....  
3) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin. 4) Ei ulkomaanedustuksen tiedoituksiin, mutta ..... ]:  
Tavallinen.

---

---



sittain poltetun noin puoli miljoonaa säkkiä kahvia ! Tämä paljon hämmästyttä herättänyt tosiasia johtuu itsessään loogillisesta pyrkimyksestä, johonka pula-ajan painostuksessa on jouduttu.

Tarjonnan suuresti kysyntään verrattuna lisääntyessä kahvimarkkinoilla, asettavat ostajat kahvilaadulle ja sen tasaisuudelle entistä suurempia vaatimuksia. Tähän nähden ovat Brasilian kilpailijat päässeet edelle, saaden myöskin paremman hinnan kahvistaan. Milloin taasen ylitarjontaa joillakin markkinoilla on esiintynyt, ovat kilpailijat saaneet kahvinsa myydyksi ennen brasilialaista huolimatta viime mainitun halvemmuudesta. Hyvänä esimerkkinä tästä on Pohjois-Amerikan markkinoilla vast'ikkään todettu seikka. Brasilialaisen kahvin hinta siellä on saatu niin paljon nousemaan, että se nykyisin on ollut vain 2 centtiä halvempaa kuin kolumbialainen kahvi, hinnanneron oltua aikaisemmin 7 centtiä. Tästä on kuitenkin ollut brasilialaiselle kahville haitalliset seuraukset, sillä kolumbialaisen menekki on kasvanut sen kustannuksella. Edelläolevaan katsoen on siis Brasilian täytynyt ryhtyä entistä tarkemmin kontrolloimaan ja lajittelemaan vientikahviaan. Koska kuitenkin viljelijät jatkuvasti tuottavat vanhaan tapansa huonompiakin laatuja niin ostetaan valtion toimesta edelleen tämänkinlainen kahvi. Sitä ei kuitenkaan voida viedä maasta. Siispä ei ole ollut muuta keinoa, mikäli sille ei ole saatu kotimaassa menekkiä, kuin ryhtyä sitä hävittämään. Tätä tietä arvellaan uudistus saatavan aikaan liiaksi järkyttämättä yksityisten viljelijäin asemaa.

Laadultaan yhtä radikaalinen toimenpide kuin kahvin polttaminen on viime kuun 22 päivänä annettu laki, jossa 3 vuoden ajaksi sakon uhalla kielletään kahvi-istutusten laajentaminen Brasilissa. Katsoen siihen, että tämä laki sisältää eräitä muitakin Brasilian vastaisen kahvipolitiikan kannalta tärkeitä säädöksiä, liitän sen kokonaisuudessaan oheen saksankielisenä laitoksena.

Ylempänä mainitulla kiellolla ei kuitenkaan ainakaan vielä lähivuosina voida kahvin ylituotantoa Brasiliasta poistaa. Huomattava nimittäin on, että valorisatioajan "lihavina vuosina" istute-

tut puut vasta nyt alkavat varsinaisesti kantaa hedelmää, jotenka toistaiseksi vain tuotannon lisäys on odotettavissa. Viljelijäin taholta on myöskin huomautettu, että kielto on tarpeeton, sillä nykyisenä aikana jolloin kahvia ei mitenkään tahdo saada myydyksi, tuskin kukaan ryhtyy viljelmäänsä laajentamaan. Periaatteelliselta kannalta on säädös kuitenkin merkillepantava, sillä täten on Brasilia joutunut astumaan suurimpaan tuotantotavaraansa nähden perääntymisen tielle.

Lähiaikaisen käytännön kannalta ovat ymmärtäkseni tärkeämmät ne oheisen lain määräykset, jotka säätävät ulkomaisen kahviexpansio politiikan keskittämisen "Conselho Nacional do Café'en". Kuten aikaisemmin olen tiedoittanut on tämä laitos perustettu vain tilapäiseksi pula-ajan laitokseksi. Tästä huolimatta on se saanut mitä tärkeimpiä ja kauaskantoisempia tehtäviä hoidettavakseen. Koska sen asemaa ei tähän asti oltu tarkemmin määritelty, toimivat eri osavaltioiden kahvi-instituutit ja yksityisten enemmän tai vähemmän vankalle pohjalle perustamat laitokset ulospäin samoissa asioissa, useasti häiriten ja vaikeuttaen sen toimintaa. Tämä epäkohta on eritotenkin viime aikoina ilmennyt räikeällä tavalla kahvipropagandasopimuksista neuvoteltaessa. Polittisesta antagonismista johtuen, on varsinkin São Paulon kahvi-instituutti pyrkinyt kulkemaan omia teitään.

"Conselhon" aseman voi nyt joka tapauksessa katsoa vahvistuneen ja vaimennenevat tästä lähin myöskin päivittäin vastustajien taho ta uudistetut vaatimukset sen lakkauttamiseksi.

Tuleeko "Conselho" myöskin voimaan jatkaa muuttumattomana aloittamaansa ulkomaista kahvin propagandapolitiikkaa on kysymys, joka tällä hetkellä on vaikeasti vastattavissa. Tätä politiikkaa varten tarvittavat varat kertyvät kultakin maasta vietävältä kahvisäkillä kannettavasta 15 shillingin vientimaksusta. Eri tahoilta on jo pitemmän ajan vaadittu tämän maksun alentamista. Myöskin tehtyjä kahvipropagandasopimuksia vastaan on julkisuudessa melko ankarasti hyökätty. Parhaillaan ovat Riossa koolla "Conselhon" kutsuina tšekäläisten kahvinviejien järjestöjen edustajat. Heidän esittämiensä 10 ponnen joukossa on myöskin vaatimus, että niin "Conselho"

ho'n" kuin eri valtioiden kahvi-instituuttienkin tekemät propagandasopimukset, joissa on myönnetty propagandaa järjestävälle toiminnimelle palkkioprosentit, ovat peruutettavat eikä uusia tehtävä, koska ne vahingoittavat kahvinvientä yleensä ja eritotenkin yksityisten kahvinviejien asemaa. Sensijaan vaaditaan propaganda-toiminta järjestettäväksi uusille perusteille yhteistoiminnassa kahvinviejien kanssa. Saamastani selostuksesta ei käy selville, mitä presidentti Pinto, joka myöskin oli kokouksessa läsnä, näihin vaatimuksiin vastasi. Sensijaan tiedän hänen hyväksyneen viimeisessä ponnassa tehdyn esityksen, että "Conselho'n" rinnalle nyt asetetaan "neuvoa-antava komissioni", joka on kokoonpantu kahvinviejien, Brasilian pankin ja "Conselho'n" edustajista. Jos tämä "komissioni" saa todella vaikuttaa "Conselho'n" toimenpiteisiin, niin tullee propagandasopimusten tekeminen aikaisemmalla pohjalla vaikeutumaan.

Saamen asiasta täyden selvyyden ensi maanantaina, jolloinka presidentti Pinto on luvannut minut vastaanottaa.

Rafael Leppänen  
v.a. Asiainhoitsija.



" Der Chef der Provisorischen Regierung der Vereinigten Staaten von Brasilien dekretiert auf Grund seiner Befugnisse laut Art. 1 des Erlasses Nr. 19.398 vom 11. November 1930 und in Berücksichtigung der Notwendigkeit, wirksam die Superproduktion von Kaffee zu bekämpfen, um so das Gleichgewicht auf den Märkten wiederherzustellen, die normalen Notierungen und Stabilität des wirtschaftlichen Verteidigungsplanes dieses Produkts, dessen Durchführung dem Nationalen Kaffeerat übertragen ist, ferner mit Berücksichtigung der Tatsache, dass gegenüber der Konkurrenz irgendein Produkt sich auf den Konsummärkten nur durch seine Güte und stets erheblichere Herabminderung der Gestehungskosten durchsetzen kann; schliesslich unter Berücksichtigung der Zutraglichkeit, alle Dienste bezüglich der schon erwähnten wirtschaftlichen Verteidigung beim Nationalen Kaffeerat zu konzentrieren.

Art. 1.) - Für die Dauer von drei Jahren von heute ab gerechnet ist die Anlage, unter Androhung von Geldstrafen für Zuwiderhandlungen, von Kaffeepflanzungen im Gebiet der Union selbst als Ersatz aufgegebenener Kaffeepflanzungen verboten. § 1.- Unter dieses Verbot fallen die Fehlschläge nicht, die in bestehenden Pflanzungen unter Kultur festgestellt werden. §. 2. - Die bis zum heutigen Tage gewährte Pflanz- und Wiederpflanzerlaubnis, gemäss Dekret Nr. 21.339 vom 30. April 1932, erlischt, wenn von ihr nicht bis spätestens 31. Dezember 1933 Gebrauch gemacht wird.

Art. 2. - Dem Nationalen Kaffeerat steht die Ueberwachung der Bestimmungen des Art. 1 und seines Paragraphen 1, die Auferlegung von Geldstrafen und die Einziehung dieser zu.

Art. 3. - Zu den Befugnissen des Nationalen Kaffeerates gehört es, für die Dauer seines Bestehens, die Propagandamethoden für den brasilianischen Kaffee zu vereinheitlichen und sie im Ausland so in die Wege zu leiten, dass eine Konsumsteigerung erreicht wird, zu welchem Zweck die Ausführung schon bestehender Verträge hinsichtlich dieses Dienstes, die zu den Obliegenheiten anderer Institutionen gehören, ihm übertragen wird.

Art. 4. - Der Nationale Kaffeerat wird ermächtigt, jähr-

lich gemäss der Ernteschätzung die Quote zu bestimmen, die jeder Staat zwangsweise an die Lager des Kaffeerates im Innern des Landes abzuliefern hat, welche Quoten der Kaffeerat zu einem vorher festgesetzten Preis ankauft oder sie auf unbegrenzte Zeit einlagert, um sie, wenn er es für richtig und zuträglich hält, freizugeben. -  
Einz. Paragraph: - Die vorerwähnte Quote hat proportional zur Produktion eines jeden Staates zu sein.

Art. 5. - Im Falle der Uebertretung der Bestimmungen des Art. 1 und seiner verschiedenen Paragraphen, unterliegt der Zuwiderhandelnde einer Geldstrafe von 5\$ für jeden Kaffeestrauch.

Art. 6. - Einer Geldstrafe von 50\$000 je Sack und der doppelten Summe im Rückfalle ist derjenige, unbeschadet der der Erlegung der gesetzmässigen Abgaben, unterworfen, der nach dem Ausland das nationale Produkt ausführt ohne vorher die Exporttaxe bezahlt zu haben.

Art. 7. - Die in Art. 5 und 6 vorgesehenen Uebertretungen und Geldstrafen werden vom Nationalen Kaffeerat durch Verwaltungsverfahren festgestellt und auferlegt und die daraus herrührenden Schulden durch Exekutivverfahren der Bundesjustiz in Gemässheit der bestehenden Gesetzgebung über die Eintreibung der Aktiven des Bundes eingetrieben.

Art. 8. - Der Erlass tritt mit dem Datum seiner Veröffentlichung in Kraft unter Aufhebung aller entgegenstehender Bestimmungen.

Rio de Janeiro, den 22, November 1932."